

one-variance approach	روش تک‌انحرافی	appropriation method	روش تخصیص
order cycling method	روش تکرار سفارش		روش تخصیص متوالی یا مرحله‌ای
complete contract method	روش تکمیل پیمان	sequential allocation method	
	روش تکمیل عملکرد		روش (تخصیص مستقیم) در تسهیم
completed-performance method		direct allocation basis of apportionment,	
single-rate method	روش تک‌نرخ	direct allocation method	
distribution method	روش توزیع		روش تخصیص مطلوب
	روش تولید با حداقل هزینه	optimum (optimal) allocation method	
least cost production method		balance sheet method	روش ترازنامه
periodic system	روش ثبت ادواری موجودیها	graphic method	روش ترسیمی (نموداری)
columnar entry system	روش ثبت ستونی		روش ترکیب منافع
direct entry method	روش ثبت مستقیم	manner of combining interests	
current method, current	روش جاری		روش تسری به دوره‌های آینده
(catch-up) approach		prospective approach	
absorption cost system	روش جذب هزینه		روش تسعیر خالص سرمایه‌گذاری به نرخ پایانی
cycle approach	روش چرخه (معاملات)	colosing rate, net investment method	
	روش حداقل، حداکثر	compliance procedure	روش تطابق
min-max method, high-low method			روش تعدیل شده سهام خزانه
	روش حداقل مالیات	modified treasury stock method	
alternative minimum tax			روش تعلق پذیری زمانی (هزینه یا درآمد)
direct write-off method	روش حذف مستقیم	accrual (accrued) basis	
	روش حسابداری تعهدی	accrual method	روش تعهدی
accrual method of accounting			روش تعهدی اصلاح شده
	روش حسابداری سهام خزانه	modified accrual basis	
method of accounting for treasury stock		full accrual method	روش تعهدی کامل
	روش حسابداری (فروش) اقساطی		روش تعیین افزایش قیمت
installment method of accounting		mark up pricing method	
	روش حسابداری قیمت تمام شده مرحله‌ای		روش تعیین درصد تکمیل کار
process cost accounting method		percentage of completion method	
	روش حسابداری هزینه‌یابی کارمزدی		روش تعیین هزینه، روشهای هزینه‌یابی بیمه
job method of cost accounting		actuarial cost method	
	روش حسابداری هزینه‌یابی محصول مشترک		روش تغییر دوره به دوره
joint product method of cost accounting		period-to-period change method	
	روش حسابداری هزینه‌یابی واقعی (عملی)	incremental method	روش تفاضلی
actual cost accounting system			روش تفاضلی تخصیص هزینه‌های مشترک
	روش حسابرسی به کمک رایانه	incremental common cost allocation	
embedded audit facility		method	
	روش حفظ (نگهداشت) سرمایه	reduced profit method	روش تقلیل سود
capital maintenance approach		direct write down method	روش تقلیل مستقیم

روش / رویکرد جامع / یکپارچه integrated approach	روش حقوق صاحبان سهام shareholders' equity method
روش / رویکرد محتوایی substantive approach	روش حقوق مالکیت property-rights approach
operating performance approach	روش خدمت، بازده service-output method
روش ریاضی (جبری) algebraic method	روش خرید در مورد ادغام شرکت‌ها purchase method of combination
روش (ساعات کار تولید) در تسهیم production hours method of application	روش دائمی perpetual method
روش (ساعات کار تولید) در (محاسبه) استهلاك production hours method of depreciation	روش دائمی موجودی‌گیری perpetual inventory method
روش (ساعت کار) برای محاسبه استهلاك، استهلاك بر مبنای ساعت کارکرد labour-hour method of depreciation	روش درصد ثابت سود ناخالص constant gross margin percentage method
روش سپرده deposit method	روش (درصد درآمد) در استهلاك constant percent of decreasing balancing
روش سنتی خرده‌فروشی conventional retail inventory method	روش درصد فروش percent of sales method
روش سنجش غیر مستقیم indirect assessment method	روش درصدی percentage method
روش سنجش مستقیم direct assessment method	روش دریافت‌ها و پرداخت‌های نقدی cash receipts & disbursement method
روش سود تضمین شده interest method	روش دوره بازیافت سرمایه payback (or payout) period method
روش سود خالص net income approach	روش دوره جاری current period approach
روش سود عملیاتی net operating income approach (NOI)	روش دوبرخی dual-rate method
روش سود ناخالص gross (margin-profit) method	روش ذخیره‌گیری (استهلاك، مطالبات) allowance method
روش سهام خزانه treasury stock approach	روش ذخیره‌گیری برای کاهش ارزش موجودیها inventory allowance method
روش شتابدار accelerated method	روش راه (مسیر) بحرانی critical path method (CMP)
روش شماره عطف‌گذاری (در دفاتر) system of cross referencing	روش رتبه‌بندی ranking approach
روش شناسی تعیین قیمت، روش ارزشگذاری valuation methodology	روش (رویکرد) استقرایی inductive approach
روش ضریب قیمت به سود price / earnings multiple approach	روش / رویکرد تسری به دوره‌های گذشته، روش عطف به‌ماسبق retroactive approach
روش (عمر ترکیبی) composite life method of depreciation	بر مبنای تسری به دوره‌های قبل retroactive basis
روش عمل حسابداری basis of accounting, accounting procedure	روش (رویکرد) توصیفی descriptive approach

cash flow method	روش گردش وجوه نقد	روش عمل، دستور کار، دستورالعمل اجرایی
tax treatment	روش مالیاتی	procedure, method, manual
	روش مانده نزولی (در استهلاک)	روش عملکرد نسبی
diminishing provision method		proportional-performance method
diminishing-balance	روش مانده نزولی	روش عمل مرسوم حسابداری
method (reducing-balance method)		conventional accounting procedure
	روش مانده نزولی	cost procedure
reducing installment method		روش عمل هزینه
	روش مانده نزولی، روش مضاعف نزولی	روش عمل هزینه‌یابی مرحله‌ای
double declining balance method		process costing procedure
equity method	روش مبتنی بر ارزش ویژه	operating method
	روش مبتنی بر بالاترین و پایین‌ترین هزینه	روش غیرمستقیم، روش مغایرت‌گیری
high-low method		cash-up approach
	روش مبتنی بر تبدیل ارز در زمانی که معامله	روش فراگیر
temporal method	انجام می‌شود	flow-through method
	روش مبتنی بر تکمیل فروش	روش فرمول هزینه مختلط
completed sales basis		mixed cost formula method
	روش مبتنی بر درصد تکمیلی	روش فروش اقساطی
percentage-of-completion method		method installment sales
	روش مبتنی بر دوره باز یافت	روش قرارداد تکمیل شده، روش کار تکمیل شده
payback period method		completed contract method
risk focused approach	روش مبتنی بر ریسک	روش قضاوتی (تعدیل ریسک)
	روش مبتنی بر ناخالص قیمت. هنگام ثبت خرید و تخفیف از فروش	judgemental method (of risk adjustment)
gross-price method (of recording purchase, sales discounts)		item by item application
	روش مبتنی بر نرخ بهره مؤثر	روش قلم به قلم
effective interest method		method of pricing
one-transaction method		روش قیمت‌گذاری
legal basis method	روش مبنای قانونی	روش قیمت‌گذاری محصولات
reciprocal method	روش متقابل	production pricing method
	روش متوالی یا مرحله‌ای	روش قیمت‌گذاری محصول ارسالی
sequential (of step) method		method of pricing goods dispatched
positive approach	روش مثبت	روش کار (رسیدگی) حسابرسی
life-periods method	روش مجموع سنوات	audit procedure
method of calculation	روش محاسبه	work-measurement method
	روش محاسبه استهلاک منابع طبیعی	روش کار سنجی
depletion accounting		روش کار سه نوبتی، روش کار تمام وقت
		three shift system
		linear-cut approach
		روش کاهش خطی
		روش کاهش مستقیم ارزش موجودی
		direct inventory reduction method
		روش کاهش حقوق صاحبان سهام
		contra equity approach
		روش کنترل داخلی مطلوب
		pertinent internal control procedure
		روش کنترل هزینه‌ها
		work measurment

روش ناخالص ارزش ویژه	روش (محاسبه) بازاریابی سرمایه
gross equity method	payback method
روش ناخالص مبلغ خرید	روش مدیریت دوسطحی، دو گروه مدیران شرکت را اداره می‌کنند. این روش مدیریت در شرکت‌های اروپایی به ویژه آلمان متداول است.
gross amount approach	(روش شیبه هیأت امناء و هیأت مدیره در برخی شرکت‌های ایرانی)
روش نرخ بهره مؤثر	two-tier board
effective interest method rate	روش مستهلک کردن دارایی‌های ثابت
declining method	policy depreciation
روش نزولی استهلاك	روش مسیر بحرانی، فنون ارزیابی و تجدید نظر در پروژه
accelerated method of depreciation	programme evaluation and review technique (PERT)
روش نزولی مضاعف	روش معادلات چند مجهولی در تسهیم هزینه
double-declining method	simultaneous equation method
روش نسبت فروش به تولید	of apportionment
sales-to-production-ratio method	روش معامله پایاپای، داد و ستد، سیستم مبادله کالا
روش نسبت کارکرد	barter system
proportional performance method	روش معقول (مشروع) هزینه‌یابی
explicit, clear	legitimate method of costing
روش صریح	روش مغایرت‌گیری
cash method	روش مقایسه بازده (سرمایه‌گذاری‌ها - طرح‌ها)
روش نقدی	pay back method
روش نقدی حسابداری	روش مقداری
cash basis (of accounting)	روش موجودی پایه در ارزیابی
evident	base stock method of valuation (valuing)
روشن و قابل فهم	روش موقت اصلاح شده
clear and understandable	modified temporal method
روش واحد تولید در تسهیم سربار	روش میانگین
production unit method of application	average annual return, on investment method, average cost method
روش واحد ساعت کار در محاسبه استهلاك	روش میانگین موزون بهای تمام شده
unit labor-hour method of depreciation	weighted average cost method
sinking fund method	روش میانگین موزون هزینه‌یابی مرحله‌ای
روش وجوه استهلاكی	weighted-average process costing method
collection method	روش میانگین نرخ بازده سرمایه‌گذاری
روش وصول	average annual return on investment method
روش‌ها و تکنیک‌های حسابداری	روش میانگین وزنی
accounting trends and techniques	weighted average method
روشهای اجرایی پذیرفته شده حسابداری	
accepted accounting practices	
روشهای ارزیابی موجودی	
inventory valuation methods	
روشهای بررسی تحلیلی	
analysis review procedures	
روشهای برنامه‌ریزی اولیه / مقدماتی	
preliminary planning procedures	
روشهای بهبود کار	
work improvement methods	

روشهای کنترل‌های داخلی	روش‌های به‌هنگام، روش حذف انبارداری
internal control procedures	just-in-time techniques (JIT techniques)
alternate procedures	روش‌های پیش‌بینی هزینه و سود
substantive procedures	projected benefit-cost methods
روشهای محتوایی	روشهای تجزیه و تحلیل در حسابداری
product costing methods	analytical methods in accounting
روش هزینه به هزینه	methods of allocation
cost-to-cost method	روشهای تخصیص
روش هزینه‌یابی	روشهای تشخیص کارائی
cost accounting method, costing method	methods of judging efficiency
روش هزینه‌یابی سفارش کار	روشهای تعیین موجودی کالا، روشهای
job-order costing method	موجودی‌گیری، روشهای انبارگردانی
job costing method	inventory taking methods
روش هزینه‌یابی کارمزدی	روشهای تنزیل (گردش وجوه، وجوه نقد)
روش هزینه‌یابی کامل	discounted cash flow methods
full costing method (full costs)	روشهای جذب سربار
روش هزینه‌یابی مرحله‌ای	methods of absorbing overhead
process costing method	روشهای جمع‌آوری داده‌ها
direct cost system	data collection techniques
روش هزینه‌یابی مستقیم	روشهای (دستورالعمل‌های) توافقی، روشهای
روش یا رویکرد دهلیز، رویکرد باریکراه	رسیدگی مورد توافق
corridor approach	agreed-upon procedures
روشی برای پیش‌بینی هزینه و سود	روشهای رسیدگی ضمنی
attained age normal method	interim audit procedures
روش یک کاسه کردن منافع، روش تجمیع منافع	روشهای (رویه‌های) بودجه‌بندی
pooling of interests method	budgeting procedures
روند ارزش ویژه	روش‌های شناخت از کنترل‌های داخلی
trend of equity, trend of net worth	procedures to obtain an understanding
market trend	of internal control
روند بازار	روشهای ضبط اوقات کار
روند بازار رو به ترقی است	time keeping methods
market tendency is upward	informal procedures
روند بازار رو به‌تنزل است	روش‌های غیرمردون
market tendency is falling	pricing methods
cost trend	روشهای قیمت‌گذاری
روند بهای تمام شده	روشهای قیمت‌گذاری محصولات
production trend	product pricing methods
روند تولید	روشهای قیمت‌گذاری موجودی کالا
linear trend	inventory pricing methods
روند خطی	روشهای کسب شناخت
روند سرمایه در گردش	procedures to obtain an understanding
working capital trend	روشهای کنترل مناسب
operating trend	pertinent control procedures
روند عملیات	
increasing trend	
روند فزاینده، روند صعودی	
price trends	
روند قیمت	
rounding off	
روند کردن	

external events	رویدادهای خارجی	back up	روند معکوس
internal events	رویدادهای داخلی	down trend, decreasing trend	روند نزولی
	رویدادهای غیرقابل پیش‌بینی	trend of financial condition	روند وضع مالی
unforeseeable events	رویدادهای غیرمترقبه	روندهای آتی (در حسابداری)	
extraordinary events	رویدادهای نامطلوب	future trends in accounting	روند هزینه
unfavorable events	رویدادهای ناهمگن	cost (expense) trend	رونق بازار، احتمال افزایش سریع قیمت‌ها
nonhomogenous events	رویدادهای همگن	market growth	رونق، پیشرفت، صعود
homogeneous events	رویدادهایی که بین تاریخ ترازنامه و تاریخ تصویب صورت‌های مالی رخ دهد.	upturn	رونق مورد انتظار، سفته باز بورس
adjusting events (post-balance-sheet events)	رویکرد جامع، روش همه‌شمول	bull	روی اسکله (ترخیص شده از گمرک)
on deck / under deck	رویکرد حذف کردن	ex quay duty paid	رویداد
all-inclusive approach	رویکرد حسابرسی	incidence	رویداد آتی
eliminate approach	رویکرد حسابرسی داخلی	future event	رویداد، پدیده
audit approach	رویکرد فشردن	phenomenon	رویداد پس از تاریخ ترازنامه
internal audit approach	رویکرد فعالیت در اندازه‌گیری سود	post-balance-sheet events	رویداد (پیوسته) مستمر
condensed approach	رویکرد فعالیت در اندازه‌گیری سود	continuous transaction	رویداد تعهدآور
the activity approach to income measurement	رویکرد معاملات (نگرش) ترازنامه‌ای	obligatory event	رویداد حسابداری
generality approach	رویکرد کلی‌نگری	accounting event	رویداد غیراصلاحی، وقایع غیر تعدیلی
decision model approach	رویکرد مرسوم، روش سنتی (متداول)	non-adjusting event	رویداد غیرعادی
conventional approach	رویکرد معاملات	unusual event	رویداد غیر قابل پیش‌بینی
transaction approach	رویکرد (نگرش) ترازنامه‌ای	unforeseeable event	رویداد مالیاتی
balance sheet approach	رویکرد، نگرش، دیدگاه	taxable event	رویداد مالی، معامله
approach	رویکردهای (روشهای) اقتصادی	transaction	رویداد محتمل
economic approaches	رویه پذیرفته شده	reasonably possible event	رویداد (معاملات) مالی
accepted policy	رویه حسابداری برای خرید شرکت‌های دیگر، نگاهداری حساب تملک (شرکت‌های فرعی)	financial transaction	رویدادها و شرایط
acquisition accounting		events and conditions	رویدادها و عملیات جنبی یا تصادفی
		peripheral or incidental transactions	رویدادهای احتمالی
		cantingencies events	رویدادهای استثنایی
		exceptional events	رویدادهای اقتصادی
		economic events	رویدادهای بعد از تاریخ ترازنامه
		events after the balance sheet date	

ر

auditing guidelines	رهنمودهای حسابرسی رهنمودهای سرمایه‌گذاری	auditor's policy	رویه حسابرس رویه (خط مشی)، سیاست
investment guidelines	رهنمودی برای حسابرسان داخلی	policy, method, procedure	رویه (روش) حسابداری
guidelines for internal auditors	رهنمون مدیریت	accounting policy	رویه عمل حسابرسی داخلی
management trail	ریخت و پاش مواد	internal audit procedure	رویه قضایی
material spoilage	ریز اقلام حساب، تجزیه مانده حساب	precedent	روی هم ریختن دارایی‌های دو یا چند نفر به منظور دادن سهم یکسان به آنها
break-down	ریز حساب	hotchpot	رویه‌های (روشهای) تلفیق
account detail(s), breakdown	ریز حساب	consolidation procedures	رویه‌های قابل قبول عمومی حسابداری، اصول پذیرفته شده عمومی
detail of account	ریسک ارز، ریسک ناشی از کاهش قدرت خرید	generally accepted accounting practices	رویه‌های مختلف، روشهای متفاوت
currency risk	واحد پولی	alternative procedures	رهبری، هدایت
margin risk	ریسک از دست دادن سپرده	lead	رهن آزاد (نامحدود)
information risk	ریسک اطلاعات	open-end mortgage	رهن تضمین شده
transfer credit risk	ریسک اعتبار خارجی	guaranteed mortgage	رهن دست اول
political credit risk	ریسک اعتبار دولت خارجی	first mortgage	رهن دوم (ثانوی)
credit risk (commercial credit risk)	ریسک اعتباری، نرخ ریسک	second mortgage, secondary mortgage	رهن، ضمانت ثانوی
economic risk	ریسک اقتصادی	underlying mortgage	رهن گذار (راهن)
market risk	ریسک بازار	pawn setter	رهن مجدد
above-average risk	ریسک بالاتر از متوسط	re-hypothecation	رهن مستهلک شده
analytical procedures risk (APR)	ریسک بررسی‌های (روشهای) تحلیلی	amortized mortgage, amortizing mortgage	رهنمود تفصیلی
planned detection risk	ریسک برنامه‌ریزی شده عدم کشف	detailed guidance	رهنمودهای آمرانه / قاطع
acceptable risk of incorrect acceptance (ARIA)	ریسک پذیرش نادرست	authoritative guidelines	رهنمودهای افشاء
engagement risk	ریسک پروژه حسابرسی، ریسک حسابرسی	disclosure guidelines	رهنمودهای تصمیم‌گیری، دستورالعمل‌های تصمیم‌گیری
off balance sheet risk	ریسک تأمین مالی خارج از ترازنامه	decision guidelines	رهنمودهای حسابداری
business risk	ریسک تجاری	accounting guidelines	رهنمودهای حسابداری مدیریت
client business risk	ریسک تجاری صاحبکار	management accounting guidelines (MAGs)	رهنمودهای حسابداری و حسابرسی
completion risk	ریسک تکمیل نشدن پروژه	audit and accounting guidelines (AAG)	
diversifiable risk	ریسک تنوع‌پذیر		
inherent risk (IR)	ریسک ذاتی		

ریسک ناشی از تغییر نرخ ارز	ریسک رد نادرست	acceptable risk of incorrect rejection (ARIR)
exchange rate risk	ریسک سرمایه	capital risk
ریسک ناشی از قدرت خرید	ریسک سیاسی	political risk
purchasing-power risk	ریسک سیاسی در سطح کلان	macro (political) risk
ریسک ناشی از نوسان قیمت	ریسک طرف مقابل	counterparty risk
price fluctuation risk	ریسک عامل	factor risk
ریسک ناشی از نوسان نرخ بهره	ریسک عدم کشف تحریفات	detection risk
interest-rate risk	ریسک عملیاتی	operating risk
liquidity risk	ریسک غیرسیستماتیک	unsystematic risk
ریسک نقدینگی	ریسک غیرسیستماتیک، ریسک قابل حذف،	unsystematic risk non-market risk, unsystematic risk, idiosyncratic risk
ریسک نکول، ریسک عدم پرداخت	ریسک تنوع‌پذیر	risk stochastic process
default risk and reward	ریسک فرایند تصادفی	risk stochastic process
ریسک ورشکستگی	ریسک فناوری	technological risk
bankruptcy risk	ریسک قابل پذیرش، برآورد ریسک کنترل در	acceptable risk of assessing control risk too low (ARACR)
رییس اداره	سطح بسیار پایین	acceptable audit risk (AAR)
head of department	ریسک قابل پذیرش حسابرسی	callability risk
رییس اداره برنامه‌ریزی مالی	ریسک قابلیت تبدیل	convertibility risk
head of financial planning department	ریسک قدرت خرید	purchasing power risk
رییس اداره بودجه	ریسک کاهش قیمت، ریسک تنزل	downside risk
head of budget department	ریسک کنترل، احتمال خطر کنترل	control risk
رییس اداره حسابرسی	ریسک‌گریز	risk averter
head of auditing department	ریسک‌گریزی مطلق	absolute risk aversion
رییس اداره خدمات مالی	ریسک مبادله (معامله)	transaction risk
head of financial department	ریسک مجموعه سرمایه‌گذاری	portfolio risk
رییس امور مالی	ریسک مصادره اموال	confiscation risk
head of financial affairs	ریسک منحصر بفرد، ریسک مستقل	stand-alone risk
رییس حسابداری	ریسک ناشی از تبدیل دارایی‌ها و بدهی‌های یک	accounting exposure = translation exposure
head of accounting, head of accounts, accounting general, chief accountant	ترازنامه به ارز خارجی	
رییس دایره دفترداری		
head of bookkeeping section		
headmaster, manager, boss, chief, president		
رییس کل حسابداری		
head of general accounting department		
رییس هیئت مدیره		
chairman of the board of directors		



## ز

estimated time of arrival	زمان تقریبی ورود	زبان تجارت، زبان واحد تجاری	language of business
cycle time	زمان تکمیل یک عمل تولیدی	زمان آمادگی برای تغییر تولید	change-over time
idle time	بلااستفاده	زمان آمادگی، زمان دسترسی	operable time
breakdown time	زمان توقف	زمان آمادگی، زمان دسترسی	up time
downtime	ماشین‌آلات، مدت بیکاری کارگران	زمان آمادگی، زمان فراهم آوردن مقدمات تولید سفارش	preparation time
breaking-down time	زمان توقف، زمان آمادگی مجدد	زمان آماده سازی (خط تولید)	set up time, make-ready time
manufacturing time	زمان تولید	زمان آماده‌سازی، زمان راه‌اندازی دستگاه	make ready time
rotational delay	زمان چرخش	زمان انباشته	cumulative time
access time	زمان دسترسی به اسناد	زمان بارگیری (یا باراندازی) کشتی	lay time
control period (time)	زمان (دوره) کنترل	زمان بازرسی / کنترل	inspection time
float time	زمان راه‌اندازی	زمان بلااستفاده	waiting time
break even time (BET)	زمان سربسر، زمان عملکرد	زمان‌بندی شناخت درآمد	timing of revenue recognition
transit time	زمان گذر، مدت‌زمان انتقال مواد از یک مرحله تولید به مرحله دیگر	زمان‌بندی گردش وجوه	timing of cash flow
time covered	زمان لازم، زمان طی شده	زمان‌بندی مطالبات	aging of receivables
allowed time	زمان مجاز	زمان پردازش	processing time
straight time	زمان مستقیم	زمان پردازش تولید	productive processing time
operation time	زمان مشغول به کار	زمان تحویل	delivery time
standard time	زمان (وقت) استاندارد	زمان تحویل سفارش خرید	purchase-order lead time
land, estate, real estate, real property, properties	زمین، املاک	زمان تحویل کالا به مشتری	time of supply
undeveloped land	زمین بایر	(زمان) تحویل و حمل	delivery and shipment
value chain	زنجیره ارزش	زمان تقریبی عزیمت	estimated time of departure (ETD)
industrial value chain	زنجیره ارزش صنایع (صنعتی)		

loss	زیان، خسارت	زنجیره عطف، مسیر معامله، پی‌گیری فعالیت،
book loss	زیان دفتری	ردگیری فعالیت
	زیان‌دیدگی دارایی‌ها، کاهش ارزش دارایی‌ها	زنجیره گسترش یافته ارزش
impairment of assets		extended value chain
late payment fine	زیان دیرکرد	زنجیره (شبکه) تضمین‌کننده
loss on investment	زیان سرمایه‌گذاری	guaranteeing chain
	زیان سنوات قبل (باقیمانده از سال‌های قبل)	زیاد نشان دادن، ارائه مبالغ به بیش از میزان واقعی
retained loss		overstatement
prior years loss(es)	زیان سنواتی	prejudicial
	زیان (سود) ناشی از تملک مجدد	زیان‌آور (لطمه زن)
loss (gain) on repossession		contingency loss, contingent
	زیان عادی ناشی از فعالیت‌های شرکت	زیان احتمالی
ordinary loss, normal loss		loss, loss contingency
inadequacy loss	زیان عدم کاردانی	contingent loss
operating loss	زیان عملیاتی	loss contingency
	زیان غیرعادی آحاد محصول	economic loss
absorbed (abnormal) lost units		possible loss
	زیان غیر عادی مرحله تولید (مراحل تولید)	زیان امکان‌پذیر، زیان احتمالی
abnormal process loss		cumulative loss, deficit,
unavoidable loss	زیان غیرقابل اجتناب	accumulated deficit
windfall loss	زیان غیرمترقبه	زیان انتقال یافته به دوره‌های آتی
	زیان غیرمترقبه (استثنایی)	loss carried forward, loss carryforward
extra ordinary loss		loss carryback
	زیان غیرمترقبه (پیش‌بینی نشده)	زیان انتقالی به دوره‌های قبل
unforeseen loss		dry loss
	زیان غیرمستقیم ناشی از آتش‌سوزی	زیان بی‌ربط
consequential loss		loss on contract
discreteloss	زیان غیرمستمر	زیان پیمان (ضرر مقاطعه)
foreseeable loss	زیان قابل پیش‌بینی	trade loss
	زیان قابل قبول (از نظر مالیاتی)	زیان تجاری
qualifying loss		estimated loss
tax loss	زیان قابل قبول مالیاتی	زیان تخمینی
pre-operating loss	زیان قبل از بهره‌برداری	exchange loss
	زیان قبل از تشکیل شرکت	زیان تسعیر، زیان تبدیل
pre-incorporation loss		forfeiture
definite loss	زیان قطعی	زیان، جریمه، تنزل ارزش
impairment loss	زیان کاهش ارزش	زیان حاصل از تسعیر ارز
lose	زیان کردن، از دست دادن	foreign currency exchange loss
		زیان حاصل از ضایعات غیرعادی
		loss from abnormal spoilage
		زیان حاصل از عملیات متوقف شده
		loss from discontinued operations
		زیان حاصل از مطالبات سوخت شده
		loss on bad debt
		holding loss
		زیان حاصل از نگهداشتن دارایی‌ها
		dead loss
		زیان خالص
		net loss
		زیان خالص / ویژه

casualty loss	زیان مالی
	زیان متقابل معطلی کشتی
reciprocal demurrage	
process loss	زیان مرحله‌ای
continued loss	زیان مستمر
perfect loss	زیان مطلق، زیان خالص
loss on stocks	زیان موجودی‌ها
	زیان موجودی‌ها بر اثر سقوط قیمت
loss on stocks due to fall in price	
	زیان مورد انتظار فرصت از دست رفته
expected opportunity loss (EOL)	
gross loss	زیان ناخالص
fire loss	زیان ناشی از آتش‌سوزی
	زیان ناشی از بلااستفاده بودن یک قلم دارایی،
deprival value	ارزش فقدان، ارزش جبرانی
	زیان ناشی از نگهداری موجودی کالا
inventory loss	
accumulated losses	زیان‌های انباشته
	زیانهای ناشی از تعهدات خرید کالا
purchase commitment losses	
loss per share	زیان هر سهم
casualty	زیان یا خسارت اتفاقی
management	زیر پا گذاردن کنترل‌های داخلی
override of internal controls	
below-the-line	زیر خط
	زیرساختار
infrastructure (social overhead capital)	
under capacity	زیر ظرفیت
under deck	زیر عرشه
	زیر فشار قرار دادن بازار
hammering the market	

# س

ساختار مبتنی بر سلسله مراتب سازمانی	record of service	سابقه خدمت
hierarchical structure		سابقه کار انجام شده
theoretical structure	ساختار نظری	record of work done
affiliation structure	ساختار وابستگی	سابقه، کارت هزینه، بهای تمام شده سفارش
	ساختار هزینه (ساختار بهای تمام شده)	job cost record, job costing record
cost structure		market structure
fabrication	ساخت، کالای ساخته	ساختار بازار
factitious, artificial, forged	ساختگی	yield structure
building, dwelling	ساختمان (بنا)	ساختار بازده
industrial building	ساختمان‌های تجاری	financial structure
manufacture	ساختن، تولید کردن	ساختار (بنیه) مالی
clean	ساده، بی قید و شرط، بی نقص	ساختار بهینه سرمایه
truncation	ساده کردن عملیات بانکداری	optimal capital structure
organization, body corporate, corporation	سازمان	ساختار پیچیده سرمایه
	سازمان استانداردهای بین‌المللی	structure complex capital
international standards organization (ISO)		decision structure
	سازمان استانداردهای بین‌المللی	ساختار تصمیم
international standards organization		accounting structure
	سازمان انتشاردهنده	ساختار حسابداری
issuing authority		ساختار حسابداری مدیریت
	سازمان انتفاعی (با هدف سود)	management accounting structure
profit oriented organization		asset structure
	سازمان بازارهای بین‌المللی اوراق بهادار	ساختار دارایی
international securities market		simple capital structure
association		ساختار ساده سرمایه
	سازمان بازنشستگی کشوری	organizational structure
civil pension organization		ساختار سازمانی
		ساختار سرمایه شرکت
		firm's capital structure
		ساختار سرمایه هدف، ساختار مطلوب سرمایه
		target capital structure
		ساختار (سیستم) کنترل داخلی
		internal control structure (system)
		plant layout
		ساختار کارخانه
		control structure
		ساختار کنترل (داخلی)
		ساختار مالی شرکتهای سهامی
		corporate financial structure

سازمانهای ذی نفوذ (تأثیرگذار)	سازمان برنامه و بودجه
influential organizations	plan and budget organization
سازمان همکاری اقتصادی اروپا	سازمان بیمه‌های اجتماعی
organization for european economic cooperation (OEEC)	social insurance organization
سازمان همکاری و توسعه اقتصادی	سازمان بین‌المللی کار
organization for economic cooperation and development (OECD)	international labour organization (ILO)
سازنده، تولید کننده (کارخانه‌دار)	سازمان پوشش‌دهنده باندهای تبهکار، سازمان‌های جنایی مالی (مانند پولشویان)
manufacturer	Racketeer Influenced and Corrupt Organization (RICO)
office hours	سازمان تأمین اجتماعی
standard hours of work, standard labor hours	social security organization
ساعات استاندارد کار مستقیم	سازمان تجارت بین‌المللی
standard direct labor hours (rate)	international trade organization
ساعات استاندارد واحد کار	سازمان تجارت جهانی
standard hours per unit	world trade organization (WTO)
overtime hours	سازمان جهانی گمرک
ساعات اضافه کاری	world customs organization (WCO)
ساعات اضافه کاری جایزه‌دار	سازمان جهانی مالکیت معنوی (ویپو)
overtime premium hours	world intellectual property organization (WIPO)
idle hours	سازمان خودگردان
ساعات بیکاری	self-regulatory organizations
normal hours of work	organizing
ساعات کار استاندارد ماشین	سازمان غیرانتفاعی
standard machine hour	not for profit organization
ساعات کار بودجه‌شده ماشین‌آلات	profit organization
estimated machine hours	سازمان غیرمتمرکز
ساعات کار بیکار ماشین	decentralized organization
idle machine hours (lines)	سازمان کنترلی
labour hours	سازمان مستقل کنترل‌کننده سهام
ساعات کار ماشین (آلات)	independent registrar
machine hours	سازمان معاف از مالیات
ساعات کار مستقیم	سازمان معتمد، مؤسسه تأییدکننده
direct labor hours (DLH)	confirming house
ساعات کار مستقیم بودجه‌ای	سازمانهای ارائه‌دهنده خدمات عمومی
budgeted direct labor hours	public service organizations
ساعات کار مستقیم طبق برنامه	for-profit organizations
planned direct hours of work	سازمانهای انتفاعی
ساعات کار مستقیم ماشین	
direct machine hours	

per annum (per, ann.), annual(ly), yearly	سالانه، در سال	actual labor hours, actual hours of work, actual hours	ساعات کار واقعی
other information included in annual reports	سایر اطلاعات مندرج در گزارشات سالانه	actual hours worked	ساعات کار واقعی انجام شده
other comprehensive income	سایر اقلام سود جامع	standard hours allowed	ساعات مجاز استاندارد
other liabilities	سایر بدهی‌ها	standard labor time	ساعت کار استاندارد
other accounts payable	سایر حسابهای پرداختنی	market hours	ساعت کار بازار
other assets	سایر دارایی‌ها	business hour	ساعت کار تجاری
escrow	سپردن سندی به دست شخص ثالث	available hours	ساعت کار در دسترس
mandatory saving	سپرده اجباری	machine operating hours	ساعت کارکرد ماشین
deposit on letter of credit	سپرده اعتبار اسنادی	direct hour	ساعت کار مستقیم، ساعت ماشین، ساعت استاندارد
primary deposit	سپرده اولیه (اصلی)	year ahead, next year, following year, forthcoming year	سال آینده
floating-rate certificate of deposit	سپرده با نرخ بهره متغیر	year subsequent to acquisition	سال بعد از تحصیل دارایی
inter-bank deposits	سپرده بانکها نزد یکدیگر	base year	سال پایه، سال مبنا
bank deposit	سپرده بانکی	business year	سال تجاری
specific deposit	سپرده به منظور خاص	current year	سال جاری
deposit in transit	سپرده بین‌راهی، وجوه در راه	audit year	سال حسابرسی
deposit payable	سپرده پرداختنی	civil year, common year	سال عرفی
saving deposit	سپرده پس‌انداز	prior year	سال قبل
guaranteed deposit	سپرده تضمین شده	tax year (year of assessment)	سال مالیاتی
fixed deposit	سپرده ثابت، سپرده تضمینی	accounting year	سال مالی (سال حسابداری)
deposit on order registration	سپرده ثبت سفارشی	financial year	سال مالی فعلی
performance deposit of guarantee	سپرده حسن انجام کار	present fiscal (financial) year	سال مورد حسابرسی
retention payable deposit	سپرده حسن انجام کار قابل پرداخت	year under audit	سال مورد رسیدگی
performance withholding	سپرده حسن انجام کار، کسور وجه‌الضمان	year under review	سال نهایی (کار - طرح)
eurodollar deposit	سپرده خارجی	terminal year, final year	سالوار، قسط‌السنین مستمری سالانه، اقساط مساوی سالانه، مقرری سالانه
treasury deposit	سپرده خزانه	annuity	سال‌های بازیافت (برگشت سرمایه)
		recovery years	

ستاد رسیدگی به امور آزادگان (اسرای جنگی)	deposit receivable	سپرده دریافتی
headquarter for prisoners of war's affairs		سپرده دیداری
ستون عطف حساب	sight deposit, demand deposit	
folio column of the account	idle deposit	سپرده راکد
ستون عطف، شماره عطف صفحه (در دفاتر و اسناد)	public deposit	سپرده عمومی (دولتی)
folio reference		سپرده عندالمطالبه (دیداری)
contra column	callable deposit	
ستون مقابل	non sight deposit	سپرده غیردیداری
quantity column	legal deposit	سپرده قانونی
ستون مقادیر		سپرده قانونی، سپرده ویژه
per capita	special deposit, legal reserve	
سرانه	depositor	سپرده گذار، دارنده حساب
سربار استاندارد ساخت		سپرده مدت دار (بلندمدت)
standard manufacturing overhead	time deposit, term deposit	
estimated overhead	customer's deposit	سپرده مشتریان
سربار برآورده شده		سپرده مقاطعه کار (پیمانکار)
budgeted overhead	contractor's deposit	
سربار بودجه‌ای	deposit	سپرده، واریز کردن وجه
سربار بودجه‌ای کارخانه		سپرده وجوه برای بازپرداخت اوراق قرضه
budgeted factory overhead	bond sinking fund	
سربار پیش‌بینی شده / برآورده شده کارخانه	outstanding deposit	سپرده‌های بین راهی
estimated factory overhead		سپرده‌های قابل استرداد دراز مدت
سربار تخصیص یافته تولید	long term refundable deposits	
manufacturing overhead allocated	returnable deposits	سپرده‌های قابل برگشت
factory overhead		سپرده‌های یک روزه نزد بانک مرکزی
سربار تولید	good money	
(indirect manufacturing cost)	trust fund	سپرده امانی، وجوه سپرده
سربار تولید (ساخت)	guarantee fund	سپرده تضمینی
manufacturing overhead	fixed term deposit	سپرده ثابت مدت دار
productive overhead,		سپرده قانونی، اندوخته قانونی
سربار تولیدی	legal reserve, required reserve, statutory reserve	
production overhead	import deposit	سپرده وارداتی
fixed overhead	tax shield	سپهر مالیاتی
سربار ثابت	exotic shelter	سپهر مالیاتی غیرعادی
سربار ثابت بودجه‌ای		سپهر مالیاتی نامشروع، طفره رفتن از پرداخت مالیات
budgeted fixed overhead	absive tax shelter	
actual fixed overhead	abusive tax shelter	سپهری برای فرار از مالیات
سربار ثابت واقعی		
سربار جذب شده		
absorbed overhead, applied overhead		
سربار جذب شده، سربار تخصیص داده شده		
applied overhead		
unabsorbed overhead,		
سربار جذب نشده		
underapplied overhead		
overhead in process		
سربار در جریان ساخت		
general overhead		
سربار عمومی		

سرشکن کردن سربار، کارت تجزیه و تحلیل هزینه	سربار غیرقابل تقسیم
overhead analysis sheet	indivisible overhead, on-cost overhead
(overhead distribution summary)	سربار غیرمستقیم
سرشکن کردن (هزینه)	variable overhead
apportionment, allocation	سربار متغیر
سرشکن کردن هزینه به مراحل	سربار متغیر بودجه‌ای
apportionment of cost to processes	budgeted variable overhead
سرشکن کردن هزینه‌های مشترک به روش معقول	سربار متغیر کارخانه
equitable apportionment	variable factory overhead
سرشکنی (تسهیم) یکنواخت هزینه	سربار مستقیم
monotonous application of cost	سربار واقعی دوایری
census	departmental actual overhead
سرشماری	سربار واقعی کارخانه
velocity of money	actual factory overhead
سرعت گردش پول	سربار، هزینه سربار
سرعت گردش سرمایه‌گذاری	overhead (overhead cost)
investment turnover rate	سرپرست گروه رسیدگی حسابرسی، حسابرس
سرعت گردش موجودی	مسئول
inventory umover rate	in-charge auditor
budget expenditure head	supervisor
سرفصل بودجه	سرپرست، ناظر
account heading	سرپرست، ولی
سرفصل حساب، عنوان حساب	guardian, headmaster
account categories	escheat
سرفصل حساب‌ها	سرپرستی دارایی، دارایی بلاوارث
سرفصل حساب‌های شخصی (در دفاتر کل)	head teller
personal accounts heading	سر تحویل‌دار
expense heading	rontier
سرفصل هزینه	سرحد
سرفصل هزینه‌های کارخانه	encryption
factory expense headings	round
سرقت، دله‌دزدی، عدم تحویل	سراسر کردن
theft, pilferage, non delivery	سراسر کردن از طریق کاهش رقم تا نزدیکترین رقم کامل
سرقفلی ادغام شرکتها، سرقفلی تلفیقی	round down
goodwill on consolidation	سراسر کردن (رقم یا عدد)، حذف برخی از اقلام با هدف گرد کردن عدد
سرقفلی به قیمت تمام شده	round off
goodwill at cost price	tenor
goodwill	سررسید، تا تاریخ سررسید
سرقفلی تجاری، حق شهرت	سررسید، تاریخی که یک بدهی به سررسید می‌رسد
goodwill arising on	maturity
سرقفلی ترکیبی	سررسید گذشته سررسید گذشته (مهلت منقضی شده)
consolidation, consolidated goodwill,	past, due, overdue
consolidation excess	due date, maturity
سرقفلی تلفیقی، تفاوت بین ارزش کلی یک شرکت و جمع ارزش متعارف یکایک دارایی‌های آن	سررسید، موعد
consolidated goodwill	undue
	سررسید نشده
	سررسیدهای نزدیک، قسط جاری از وام بلندمدت
	current maturity



lucrative capital	سرمایه پرسود	purchased goodwill	سرقفلی خریداری شده
call capital	سرمایه تعهد شده	written off goodwill, goodwill written off	سرقفلی مستهلک شده
uncalled capital	سرمایه تعهدی، سرمایه تعهد شده پرداخت نشده	negative goodwill	سرقفلی منفی
paid up capital share	سرمایه تمام پرداخت شده	inherent goodwill	سرقفلی موجود در یک بنگاه اقتصادی
creditor's buffer	سرمایه ثابت شرکت غیر قابل تقسیم و کاهش	boot	سرک، فایده، سود
initial authorized capital	سرمایه ثبت شده (اسمی) اولیه	capital	سرمایه
capital locked up	سرمایه حبس شده	free capital	سرمایه آزاد
fund equity	سرمایه حساب مستقل	social capital	سرمایه اجتماعی
permanent capital	سرمایه دائمی	lost capital	سرمایه از دست رفته
floating capital, working capital, circulating capital	سرمایه در گردش	nominal capital, authorized capital, authorized capital stock	سرمایه اسمی (مجاز)، سرمایه ثبت شده
monetary working capital	سرمایه در گردش پولی	original capital	سرمایه اصلی
negative working capital	سرمایه در گردش منفی	additional capital (equity)	سرمایه اضافی
idle capital, dead capital	سرمایه راکد (بیکار)	declared capital = stated capital	سرمایه اعلام شده
artificial capital	سرمایه ساختگی (مصنوعی)	human capital	سرمایه انسانی
investor's capital	سرمایه سرمایه‌گذار	original capital	سرمایه اولیه
share capital	سرمایه سهمی	initial capital, starting capital,	سرمایه اولیه، سرمایه اصلی
share capital paid	سرمایه سهمی پرداخت شده	opening capital	
share capital unpaid	سرمایه سهمی تمام پرداخت شده	capital employed	سرمایه بکار رفته
fully-paid up share capital	سرمایه سهمی ثبت شده	partially paid capital	سرمایه به دفعات پرداخت شده
share capital registered	سرمایه سهمی سهامداران	contributed capital	سرمایه پرداخت شده
equity share capital		invested capital,	سرمایه پرداخت شده
partnership capital	سرمایه شراکت	paid in (up) capital, contributed capital	سرمایه پرداخت شده از ابطال سهام خزانه
major capital	سرمایه عمده	paid in capital from retirement of treasury stock	سرمایه پرداخت شده غیر نقدی
periodic payment accumulating to (A)	سرمایه (A) قسط‌السنین برای تشکیل	capital paid in kind	سرمایه پرداخت شده نقدی
		capital paid in specie	سرمایه پرداختی
		capital introduced	سرمایه پرریسک
		venture capital	

سرمایه گذاری خط تولید	earned capital	سرمایه کسب شده
product line investment	impaired capital	سرمایه کمتر از مبلغ اسمی
سرمایه گذاری دائمی (ثابت - طویل المدت)	investor	سرمایه گذار
permanent investment		سرمایه گذاران حرفه‌ای
سرمایه گذاری داخلی	professional investors	
internal investment, home investment	potential investor	سرمایه گذار بالقوه
سرمایه گذاری در املاک	foreign investor	سرمایه گذار خارجی
investment (on) properties		سرمایه گذاری ارزی
سرمایه گذاری در اوراق بهادار	investment in foreign money	
investment in securities	additional investment	سرمایه گذاری اضافی
سرمایه گذاری در اوراق بهادار	safe investment	سرمایه گذاری اطمینان بخش
portfolio investment	mass investment	سرمایه گذاری انبوه
سرمایه گذاری در اوراق بهادار پذیرفته شده در بورس		سرمایه گذاری اندوخته وجوه
listed investment	investment of reserve funds	
سرمایه گذاری در اوراق بهادار قابل داد و ستد	initial investment	سرمایه گذاری اولیه
investment in marketable securities		سرمایه گذاری با بهره ثابت
سرمایه گذاری در اوراق قرضه	interest-in-possession trust	
investment in bonds	low-return capital	سرمایه گذاری بازده کم
سرمایه گذاری در سهام سرمایه		سرمایه گذاری بدون بهره
equity investment	ex-capitalization (ex-cap)	
سرمایه گذاری دولت (دولتی)		سرمایه گذاری بر مبنای روش ارزش ویژه
government investment	equity method investment	
سرمایه گذاری سریع معامله در بازار		سرمایه گذاری بلندمدت
marketable investment	long term investment	
سرمایه گذاری سودآور و مطمئن	paper tiger	سرمایه گذاری به ظاهر سودآور
gemstones	lucrative investment	سرمایه گذاری پرسود
personal investment		سرمایه گذاری پیشنهادی
invested	proposed investment	
سرمایه گذاری غیرفعال	trade investment	سرمایه گذاری تجاری
inactive (passive) investment		سرمایه گذاری توسط صاحبان سهام (سرمایه)
سرمایه گذاری غیرکافی	investments by owners	
insufficient investment		سرمایه گذاری توسعه‌ای
active investment	expansion investment	
invest		سرمایه گذاری تولیدی
سرمایه گذاری (مالکیت) غیرمستقیم	production investment	
indirect holding	current investment	سرمایه گذاری جاری
mutual investment		سرمایه گذاری خارج از (شرکت - محل کار)
reinvestment	external investment	
plowback		سرمایه گذاری مجدد سود

productive capital	سرمایه مولد	سرمایه‌گذاری مخاطره‌آمیز	
debtenture capital	سرمایه ناشی از فروش اوراق قرضه	adventurous (venture) investment	
cash capital	سرمایه نقدی	continuing investment	سرمایه‌گذاری مستمر
real capital	سرمایه واقعی (حقیقی)	security investment	سرمایه‌گذاری مطمئن
lock-in capital, loan capital, debt capital	سرمایه وامی، سرمایه حبس شده	temporary investment	سرمایه‌گذاری موقت، دارایی‌های جاری (در ترازنامه)
capital and reserves	سرمایه و اندوخته‌ها	productive investment	سرمایه‌گذاری مولد (سودمند)
corpus	سرمایه اصلی، استراتژی شرکت	gross investment	سرمایه‌گذاری ناخالص
dead stock	سرمایه بیکار، کالای بنجل	gross investment in the lease	سرمایه‌گذاری ناخالص در اجاره
capital paid in, paid-in capital	سرمایه پرداخت شده	under investment	سرمایه‌گذاری نامکفی
paid-up capital	سرمایه ثابت	malinvestment	سرمایه‌گذاری نامناسب
constant capital	سرمایه ثابت شده (اسمی)	eligible investment, qualified investment	سرمایه‌گذاری واجد شرایط (قابل قبول)
nominal share capital	سرمایه جاری	investment of funds	سرمایه‌گذاری وجوه
flow capital	سرمایه در گردش ناخالص	sinking fund investment	سرمایه‌گذاری وجوه استهلاک
gross working capital	سرمایه قانونی، سرمایه اسمی	insuranc fund investment	سرمایه‌گذاری وجوه اندوخته بازنشستگی
legal capital	سرمایه کالایی	pension reserve funds investment	سرمایه‌گذاری وجوه بازنشستگی
commodity capital	سرمایه منفی	pension funds investment	سرمایه‌گذاری وجوه بیمه
negative equity	سرمایه یک واحد سرمایه‌پذیر که متفاوت از وجوه ورودی به آن واحد می‌باشد	insurance fund investment	سرمایه‌گذاری‌های پلکانی
correlation	سرویس، سرویس پیشگیرانه	laddered portfolios	سرمایه‌گذاری‌های متمرکز
preventive maintenance (PM)	سری برگ‌های اختیار معامله	pooled investments	سرمایه‌گذاری‌های مستقیم
option series	سری، محرمانه	direct holdings	سرمایه مازاد
confidential	سزاوار، مستحق، واجد شرایط	maintenance excess	سرمایه مجاز - سرمایه تصویب شده
eligible	سطح اطمینان بخش نگهداری موجودی کالا	authorized capital (nominal capital)	سرمایه مصرفی
safety stock (= reserve stock)	سطح تقاضای کالا	consumer's capital	سرمایه معنوی
stock service level	سطح دستمزد	intellectual capital	سرمایه معوق (وصول نشده)
wage level	سطح دقت	outstanding capital	سرمایه ملکی
precision level	سطح سفارش مجدد	property capital	سرمایه ملی
reorder level	سطح ظرفیت	national capital	سرمایه مورد مطالبه (مورد تعهد سهامداری)
capacity level	سطح عادی فعالیت	called-up capital	
normal level of activity	سطح عمومی قیمت		
general price level			

سفارش با اعتبار تا اطلاع ثانوی	activity level, سطح فعالیت
good till cancelled order	level of activity, level of attainment
open order سفارش باز	سطح فعالیت تولید
market order سفارش بازار، نظم بازار	production denominator level
soft dollars سفارش بدون کارمزد	normal activity level سطح فعالیت عادی
سفارش به قیمت معین، سفارش محدود	practical activity level سطح فعالیت عملی
limit order	سطح قابل پذیرش خطر بتا
سفارش تحت کنترل، سفارش اختیاری	acceptable level of beta risk
discretionary order	سطح قابل قبول کیفیت
back order سفارش تحویل نشده	acceptable quality level (AQL)
سفارش تکمیل شده (ساخته شده)	price level سطح قیمت
completed goods	quality level سطح کیفیت
cable order سفارش تلگرافی	سطح کیفیت قابل قبول
manufacturing order سفارش تولید	acceptable quality level
small order سفارش جزء	desired quality level سطح کیفیت مطلوب
dispatch order سفارش حمل سریع	activity capacity سطح گنجایش فعالیت
buy order سفارش خرید	سطح مبنا، سطح فعالیت عادی مخرج کسر
سفارش خرید بهتر از قیمت تعیین شده	denominator level
buy stop order	average stock level سطح متوسط موجودی
سفارش خرید به قیمت محدود	optimal level سطح مطلوب
buy limit order	stock level سطح موجودی
purchase order سفارش خرید، دستور خرید	inventory level سطح موجودی انبار
order سفارش دادن، دستور دادن، مرتب کردن	level of aggregation سطح / میزان تجمیع
resting order, idle order سفارش راکد	سطح (میزان) ظرفیت واقعی
day order سفارش روزانه	actual capacity level
spot order سفارش فوری	quantity level سطح (میزان) مقداری
factory order سفارش کارخانه	main row سطر اصلی
سفارش کار، دستور کار	سطوح کارآیی بازار
work order, job order	levels of market efficiency
سفارش کارمزدی (پارچه کاری)	سطوح مختلف تولید
piecework order	different levels of production
capital orders سفارش کارهای سرمایه‌ای	orders in transit سفارشات در راه
order for goods سفارش کالا	سفارشات در راه، کالاهای در راه کالای بین راهی
stores order سفارش کالا	goods in transit
mass customization سفارش‌گیری انبوه	سفارشات کار تکمیل شده
bunching سفارش مرکب	completed job-orders
contingent order سفارش مشروط	سفارشات معوق، سفارش‌های تکمیل نشده
cash order سفارش نقدی	outstanding orders

deed of transfer	سند انتقال	special order	سفارش ویژه
transfer deed	سند انتقال	agioteur (bucket shop)	سفته باز
material transfer note	سند انتقال مواد	professional speculator	سفته‌باز حرفه‌ای
prime document	سند اولیه	speculator	سفته‌باز، سوداگر
post dated document	سند با تاریخ مؤخر		سفته‌بازی روی ترقی سهام، معامله اختیاری
budget document	سند بودجه	option dealing	
interest-bearing note	سند بهره‌دار	secured promissory note	سفته تضمین شده
void voucher	سند بی اعتبار، سند باطل	secured note	سفته تضمینی، اوراق با وثیقه
	سند پرداخت	bill discounted	سفته یا برات تنزیل شده
pay bill, payment voucher, voucher		debt limit	سقف بدهی، حداکثر میزان بدهی
payment voucher, pay bill	سند پرداخت	tariff ceiling	سقف تعرفه
سند پرداختی، برات قابل پرداخت (پرداختی)		contribution ceiling	سقف حق بیمه
bill payable, note payable		price ceiling	سقف قیمت، قیمت مطلوب
mortgage note payable	سند پرداختی رهنی	loan cap	سقف وام
سند پرداختی ظهرنویسی شده		cap	سقف یک هزینه
endorsed note payable		fall in price, price drop	سقوط قیمت
سند پشت‌نویسی شده قابل انتقال		gold coin	سکه طلا
properly executed assignment			سلامت مالی، رفاه مالی
instrument of commerce	سند تجاری	financial wellbeing, financial health	
سند ترخیص، پروانه گمرکی، جواز گمرکی		disenfranchise	سلب حق
customs removal permit		hierarchy	سلسله مراتب
سند تضمین اجرای کار		analytical hierarchy	سلسله مراتب تحلیلی
performance bond (letter of) guarantee		hierarehy of activities	سلسله مراتب فعالیتها
سند تضمین شده، سندی را که شخصی		cost hierarchy	سلسله مراتب هزینه
پشت‌نویسی می‌کند، برات صوری			سلسله نشریه‌های حسابداری
accommodation note (or paper)		accounting series releases	
contract for deed	سند ثبتی	retirement age	سن بازنشستگی
forged paper	سند جعلی	market appraisal	سنجش بازار
way bill	سند حمل، بارنامه	performance measures	سنجش عملکرد
certificate of origin	سند حمل، گواهی مبدأ	price gauging	سنجش قیمت، تخمین قیمت
external document	سند خارجی		سنجش وضعیت موجود
purchasing (purchase) voucher	سند خرید	profile measurement	
private deed	سند خصوصی		سنجش یا اندازه‌گیری
internal voucher	سند داخلی	measurement, evaluation	
	سند در مقابل پرداخت	measure	سنجیدن، اندازه گرفتن
document against payment (D/P)		deed of rent	سند اجاره
سند دریافتی تنزیل شده			سند ارسال کالا با راه‌آهن
note receivable discounted		railway consignment note	

public utility bond	سند قرضه کارهای عام‌المنفعه	official document (paper)	سند رسمی
floating bond	سند قرضه کوتاه‌مدت	deed, document, bond, bill, instrument	سند رسمی، قباله
calling bond	سند قرضه مطالبه کردن (قابل بازخرید)	vouching cash payments	سند رسمی پرداختهای نقدی
first line bond	سند قرضه مقدم	voucher check	سند رسمی، چک مشروط
preference bond	سند قرضه ممتاز	goods received note	سند رسید کالا، کالای امانی
interim bond	سند قرضه موقت	vouch, vouching	سند رسمی، سند رسمی کردن
eligible bond	سند قرضه واجد شرایط (قابل قبول)	abstracted voucher	سند روزنامه خلاصه
false document	سند کاذب	fictitious voucher	سند روزنامه ساختگی (جعلی)
deed of trust = trust deed	سند گرو، سند وثیقه	mortgage deed	سند رهن
document of title	سند مالکیت	forger, forger of document	سندساز
abstract of title, title deed	سند مالکیت، استعلام ثبتی، سند مالکیت	illegal document	سند غیرقانونی
financial document	سند مالی	bill of sale	سند فروش، مبیعه‌نامه
document	سند، مدرک	indenture	سند (قرارداد) انتشار اوراق قرضه، توافق متقابل
valid document, creditable	سند معتبر	debenture bond, bond	سند قرضه
document, significant document		installment bond	سند قرضه اقساطی
medium-term note	سند میان‌مدت	gilt-edged bond	سند قرضه با تضمین معتبر
instrument of assignment	سند واگذاری	joint and several bond	سند قرضه با ضمانت متعدد
closed-end bond	سند وجه‌الضمان محدود	position bond	سند قرضه باعتبار وضع مالی
deed of gift	سند هبه یا بخشش	name bond	سند قرضه با نام
unpaid voucher	سند هزینه پرداخت نشده	flat bond, ex-bond	سند قرضه بدون بهره
accompany bill	سند همراه (ضمیمه)	interest bond	سند قرضه بهره‌دار
consignment note	سند همراه کالای امانی، بارنامه کالای ارسالی	indorsed bond	سند قرضه پشت‌نویسی شده
void a voucher	سندی را از درجه اعتبار ساقط کردن	continned bond	سند قرضه تمدید شدنی (مستمر)
abstract a voucher (to)	سندی (روزنامه‌ای) را خلاصه کردن	extended bond	سند قرضه تمدید شده
outweigh	سنگین‌تر بودن از	prime bond	سند قرضه درجه اول
weighted	سنگین‌وزن	profit sharing bond	سند قرضه سهام در سود
age of pensioner	سن مستمری‌بگیر	index bond	سند قرضه شاخصی
age admittance	سن مورد پذیرش (برای بیمه شدن)	assumed bond	سند قرضه ضمانت شده
year of insurance	سنوآت پرداخت حق بیمه	public bond	سند قرضه عمومی
		irredeemable bond	سند قرضه غیرقابل بازخرید

سود انباشته تخصیص یافته	year of services, service life	سنوات خدمت
appropriated retained income (retained earnings or earned surplus)	service life of asset, asset service life	سنوات خدمت دارایی
سود انتقال نیافته به حساب ذخائر	accounting records	سوابق حسابداری، اسناد و مدارک حسابداری
unappropriated retained earnings	penal records	سوابق کیفری
سود انتقالی به دوره‌های آتی	export subsidies	سوبسیدهای صادراتی، یارانه‌های صادراتی
سود اولیه (پایه) هر سهم	collection float	سوخت بهره متعلق به مبلغ سرمایه‌گذاری شده.
basic earnings per share (BEPS)	profitability	سودآوری، سوددهی، سودمندی
unearned increment	profitability of production	سودآوری محصول
سود باد آورده	casual profit	سود اتفاقی
windfall profit, inflated profit	contingent profit, contingent gain, gain contingency	سود احتمالی
سود بازرگانی (CBT)	predetermined profit	سود از قبل تعیین شده
سود بدست آوردن	standard operating profit	سود استاندارد عملیاتی
earn profit (to), profit (to)	profit overstated	سود اغراق‌آمیز
سود بعنوان ابزار پیش‌بینی	profit overstated to obtain higher commission	سود اغراق‌آمیز جهت دریافت کمیسیون بیشتر
income as a predictive device	economic (profit-income), economic earnings	سود اقتصادی
budgeted profit	economic earnings	سود اقتصادی
سود بودجه‌ای	economic income	سود اقتصادی، سود حاصل از مقایسه خالص ارزش فعلی جریان‌های نقدی آینده، در آغاز و پایان یک دوره حسابداری
interest on capital	accumulated profits (accumulated earnings)	سود انباشته
سود (بهره) سرمایه	retained profit, retained earnings, accumulated earnings	سود انباشته
inter-process profit	appropriated retained earnings, appropriated accumulated profit	سود انباشته تخصیص یافته
سود بین واحدهای سازمانی	true reserve	سود انباشته تخصیص یافته
interdepartmental profit	consolidated retained earnings	سود انباشته تلفیقی
سود پایان دوره		
سود پرداخت کردنی (قابل تقسیم)		
paying out profit		
سود پرداخت نشده		
omitted dividend		
سود پس از کسر کلیه هزینه‌ها		
profit after all expenses		
profit minus cost		
سود پس از کسر هزینه		
سود پس از مالیات و بهره		
profit (earning) after interest and tax		
سود پیمان ناتمام		
profit on uncompleted contract		
unrealized gain		
سود تحقق نیافته		
سود تحقق نیافته موجودی کالای شعبه		
loading in branch inventory		
سود تحقق نیافته ناشی از قدرت خرید		
unrealized purchasing power gain		
سود تحقق یافته فروش اقساطی		
profit on installment sale		

سود خالص متعلق به صاحبان سهام عادی	estimated profit	سود تخمینی
earnings available for ordinary shareholders	liquidation dividend profit	سود تسویه
سود خالص واحد اقتصادی	(earning) guaranteed, gurenteed profit	سود تضمین شده
income enterprise net	guaranteed dividend	سود تضمین شده (بهره)
سود داخلی (بین شرکتها)	interest guarenteed	سود تقسیم نشده
inter company profit	undistributed profit	سود تقسیمی اعلام ولی پرداخت نشده
سود داخلی (بین قسمتهای مختلف واحد تجاری)	unpaid dividend	سود تقسیمی پرداختنی
inter-company profit	dividends payable	سود تقسیمی تعلق گرفته، سود سهام تعلق گرفته (تعهد شده)
سود، درآمد	accrued dividend	سود تقسیمی، سود سهم
profit, gain, income, earnings	dividend	سود تقسیمی ناخالص
سود (درآمد) برآورد شده سالانه	gross dividend	سود تقسیمی نهایی
projected annual income	final dividend = year-end dividend	سود تقسیمی هر سهم، سود نقدی (یا پرداخت شده) هر سهم
سود (درآمد) مشمول مالیات انتقالی به دوره های آتی	dividend per share (DPS)	سود تقلیل یافته هر سهم
tax-deferred income	diluted earnings per share (DEPS)	سود تقلیل یافته هر سهم
percentage profit	fully diluted earning per share (FDEPS)	سود تلفیقی
سود درصدی نسبت به سرمایه	consolidated profit	سود توزیع شده
percentage profit related to capital	distributed profit	سود توزیع شده نشده واحد سرمایه پذیر
book monetary income	undistributed investee earnings	سود توزیع شونده
book profit	mark-up	سود حاصل از نگهداری موجودی کالا
سود دفتری	inventory holding profits (gains)	سود حاصل از نگهداشتن داراییها، سود احتکار
سود دوره	holding gain	سود حاصله
سود (دوره) جاری، سود یک دوره زمانی مشخص	acquired profit	سود حاصله در کوتاه مدت
current income	home run	سود حسابداری
سوددهی (سودآوری)	accounting profit	سود حسابداری قبل از کسر مالیات
profit (making-taking)	pretax accounting income	سود خالص
سود روی قیمت، حاشیه سود خالص	pure profit (net income)	سود خالص مبتنی بر ارزش ویژه
profit margin, profit on price	equity basis net income	
سود (زیان) قدرت خرید		
gain (loss) of purchasing power		
سود (زیان) مبادلات ارزی		
currency exchange gain (loss)		
سود (زیان) ناشی از نگهداری موجودی		
holding gain and loss		
سود سالهای قبل		
prior year profit		
سود سهام		
share dividend, dividend		
سود سهام اختیاری (نقدی یا مصرفی با سهام جایزه)		
optional dividend		
سود سهام اعلام شده		
dividends declared, declared dividend		



سود سهام معوق (مربوط به آینده)	سود سهام اعلام شده، سود تقسیمی که به صورت رسمی به وسیله هیئت مدیره اعلام شود.
deferred dividend	declared dividend
سود سهام مقدم (ممتاز)	سود سهام اعلام شده و پرداخت نشده
preferential dividend, preferred dividend	dividend declared and unpaid
preference shares	سود سهام اعلام نشده
dividend, preferred dividends	passed dividend
سود سهام ممتاز با نرخ متغیر	سود سهام انباشته سود تقسیمی انباشته
adjustable rate preferred stock	accumulated dividend, cumulative dividend
سود سهام ممتاز، سود تقسیمی سهام ممتاز	liquidation dividend
preference dividend	سود سهام انحلال
سود سهام نقد پرداخت شده	dividend paid
cash dividend paid	سود سهام پرداخت شده
سود سهام نقدی اعلام شده	dividend unpaid
cash dividend declared	سود سهام پرداخت نشده
sham dividend	dividend payable
سود سهام واهی (ساختگی)	سود سهام پرداختنی
accumulating shares	سود سهام پرداختی طی سال
capital dividend	interim dividend paid
سود سهمی	سود سهام پیشنهادی (پیشنهاد شده)
cumulative dividends	proposed dividend
سود سهمی (انباشته)	سود سهام تضمین شده
سود سهمی انباشته	dividend guaranteed, guaranteed dividend
cumulative bonus share	سود سهامداران اقلیت
سود سهمی پرداختنی	minority interest income
dividends payable in stock	سود سهام دریافت شده (دریافتی)
bonus dividend	dividend received
سود سهمی، سود جایزه	dividend receivable
سود سهمی قابل توزیع	سود سهام دریافتنی
stock (share) dividend to be distributed	سود سهام سهمی شونده، سود پرداختی به دارندگان سهام ممتاز علاوه بر سود تعیین شده در برگ سهم.
partnership profit	participating dividend
سود شرکت غیر سهامی	سود سهام طی دوره، سود سهام ضمن سال
notional profit	interim dividend
سود ظاهری	dividend on common stocks
fair profit	سود سهام عادی
سود (عایدات) حسابداری	extra dividend
accounting earnings	سود سهام فوق العاده (اضافی)
operating (income-profit)	سود سهام قبل از تحصیل
سود عملیاتی با ارزش جاری	preacquisition dividends
current cost operating profit	adjustable dividends
سود عملیاتی مبتنی بر ارزش کنونی اقلام	سود سهام متغیر
current-cost operating profit	unclaimed dividend
سود (غیر عملیاتی) حاصل از فروش داراییها	سود سهام مطالبه نشده
gain on sale of assets	سود سهام معوق
سود (غیر عملیاتی) غیر مترقبه، سود فوق العاده	dividends in arrears, passed dividends,
extraordinary gain	arrears of dividend

definite profit	سود قطعی	dividend in kind	سود غیر نقدی سهام
	سود کارکنان در منافع شرکت	profit on sale	سود فروش
profit sharing employees		profit on sale of asset	سود فروش دارایی
paper profit	سود کاغذی، سود صوری	illusory profit	سود فریبنده، سود گمراه کننده
	سود مبادله، سود (غیر عملیاتی) معاوضه		سود فصلی غیر منتظره
exchange gain (or loss)		unexpected quarterly earnings	
	سود متعلق به اوراق بهادار اولویت دار (ممتاز)		سود فی مابین دو ایر
income applicable to senior securities		inter-department profit	
	سود متعلق به دارنده سهام ممتاز	attributable profit	سود قابل انتساب
preferred (-stock) dividend		allocatable profit	سود قابل تخصیص
	سود متعلق به سهام عادی		سود قابل تخصیص
income applicable to common stock		profit available for appropriation	
process profit	سود (سود ساخت) مرحله ای		سود قابل تخصیص با ارزش جاری
	سود مشمول مالیات	current cost attribution profit	
income subject to tax, taxable income		distributable profits	سود قابل تقسیم
taxable profit	سود مشمول مالیات	profit available for	سود قابل تقسیم
tax-exempt income	سود معاف از مالیات	distribution, distributable profits	
dividend in arrears	سود معوق سهام		سود قابل توزیع
cumulative	سود معوق سهام ممتاز جمع شونده	distributable (profit-income), profit	
preferred dividends in arrears		available for distribution	
	سود مقاطعه (پیمان) تکمیل شده		سود قبل از اقلام غیر مترقبه
profit on completed contract		income before extraordinary items	
	سود مقاطعه (پیمان) در حال انجام	pre-operation profit	سود قبل از بهره برداری
profit on under completion contract			سود قبل از بهره و مالیات به علاوه هزینه بهره
	سود مندی پروژه های جایگزین	earnings before interest and tax	
profitability of alternative projects		(EBIT)	
profitability of projects	سود مندی طرح ها		سود قبل از تأسیس
	سود مندی عملکرد درجه (عملیات)	profit prior to incorporation	
operating effectiveness		preacquisition earnings	سود قبل از تحصیل
	سود مندی (کفایت) سرمایه گذاری		سود قبل از تشکیل شرکت
profitability of investment		pre-incorporation profit	
	سود مندی (مطلوبیت) اقتصادی		سود قبل از تلفیق شرکت
economic utility		profit prior to consolidation	
	سود موجودی کالا، سود نگهداری موجودیها		سود قبل از عملیات (سود غیر عملیاتی)
inventory profit (income)		profit prior to operation	
	سود مورد انتظار		سود قبل از کسر (مالیات)
anticipated (or anticipatory) profit		profit before tax deduction	
promoters' profit	سود مؤسسين	purchasing power gain	سود قدرت خرید

profit and loss retained	سود یا زیان انباشته	gross (income-profit), gross profit on sale, profit margin	سود ناخالص
inter-company profit or loss	سود یا زیان بین شرکتها	gross income	سود ناخالص
capital formation gain (or loss)	سود یا زیان تشکیل سرمایه	adjusted gross income	سود ناخالص تعدیل شده
manufacturing profit (or loss)	سود (یا زیان) تولید	gross profit on sales	سود ناخالص فروش
profit or loss on change of asset	سود یا زیان در تعویض دارایی	gross realized profit	سود ناویژه تحقق یافته
capital gain or loss	سود یا زیان سرمایه ای	adjusted gross profit	سود ناویژه تعدیل شده
gain or loss on disposal	سود یا زیان ناشی از واگذاری / فروش	gross margin (gross profit; gross profit margin)	سود ناویژه، سود ناخالص، حاشیه فروش
inventory holding gain, loss	سود یا زیان نگهداری موجودی کالا	deferred gross profit	سود ناویژه (ناخالص) انتقالی به دوره های آتی
holding stack gain or loss	سود یا زیان نگهداری موجودی	profit	سود، نفع، بهره بردن
affidavit	سوگندنامه، اقرارنامه با قید سوگند	cash dividend	سود نقدی تقسیمی
misconduct	سوء اداره	holding gain net of inflation	سود نگهداری کالا پس از احتساب آثار تورم
misunderstanding	سوء تفاهم، درک نادرست	marginal profit (income)	سود نهایی
irregularities	سوء جریانات - تخلفات	fictitious profit	سود واهی
lending securities	سهام استقراضی	loss and gain = profit and loss	سود و زیان
consignment stock	سهام امانی	monetary gain or loss	سود و زیان پولی
unallotted shares (unissued shares)	سهام انتشار نیافته	nonoperating gain and loss	سود و زیان غیر عملیاتی
above par value shares	سهام با ارزش بالای قیمت اسمی	purchasing power gain and loss	سود و زیان ناشی از قدرت خرید
voting shares (stock)	سهام با حق رأی	pre-acquisition profits	سودهای پیش از خرید
non-equity share	سهام با حقوق محدود	unconfirmed profits	سودهای تحقق نیافته
repurchase shares (stocks)	سهام بازخرید شده	abnormal earnings	سودهای غیر عادی، سود غیر متعارف
callable shares (عندالمطالبه)	سهام بازخریدنی (عندالمطالبه)	periodical profits	سودهای متناوب
cumulative shares,	سهام با سود انباشته	earning per share (EPS)	سود هر سهم
cumulative dividend shares	سهام باطل شده	absorption-costing (full-costing) income	سود هزینه یابی جذبی (هزینه یابی کامل)
cancelled shares	سهام باطل شده	gain or loss	سود یا زیان
registered shares, nominal	سهام با نام	gain (loss) contingencies	سود یا زیان احتمالی
shares, inscribed shares	سهام با نوسان شدید قیمت		
high flyer	سهام بدون پرداخت		
nil paid shares			

excess shares	سهام زائد سهام سرمایه صادر شده	non voting stocks	سهام بدون حق رأی
unissued capital stock		shares at par value	سهام به ارزش اسمی
bellwether	سهام سرنوشت ساز		سهام به ارزش کمتر از بهای اسمی
corporation stock	سهام شرکت (مؤسسه) سهام شرکت‌های با فناوری بالا	shares below par value	سهام به دفعات پرداخت شده
high-tech stocks		partially paid shares	سهام بیشتر از بهای اسمی
	سهام شرکت‌هایی که از ارزش بازار بالایی برخوردارند (سهام شرکت‌های بزرگ)	shares above par value	
large-capitalization stocks (large-caps)	سهام صادر شده	bearer sharer (stock)	سهام بی نام
issued capital stock (issued share)		listed shares	سهام پذیرفته شده (در بورس) سهام پذیرهنویسی شده
classified stock	سهام طبقه‌بندی شده	capital stock subscribed	
golden shares	سهام طلایی	subscribed shares	سهام پذیرهنویسی شده
common stock (share)	سهام عادی سهام عادی پذیرهنویسی شده	paid up share (stock)	سهام پرداخت شده
common stock subscribed	سهام عادی قابل انتشار مشروط	alloted shares	سهام تخصیص داده شده
contingently issuable common shares		incentive shares	سهام تشویقی
preferred ordinary shares	سهام عادی مقدم	full-paid shares	سهام تمام پرداخت شده
letter stock	سهام غیر قابل معامله	bonus shares	سهام جایزه
zero growth stock	سهام فاقد رشد		سهام حساس به تغییرات نرخ بهره در بازار
irredeemable stocks	سهام فاقد سررسید	interest-sensitive stocks	
active stocks	سهام فعال سهام قابل انتشار مشروط (احتمالی)	foreign stock	سهام خارجی
contingently issuable shares		acquired share	سهام خریداری شده سهام خریداری شده از طریق وام
listed stock	سهام قابل معامله در بورس سهام قرضه، سهام وام سرمایه	leveraged stock	
loan stock	سهام قرضه تضمین نشده	treasury stock (or shares)	سهام خزانه
unsecured loan stock (ULS)		orginal shareholder,	سهامدار اصلی
penny stock	سهام کم‌ارزش	shareholder of record, main sharholder	سهامدار اقلیت
authorized share	سهام مجاز	minority shareholder,	سهام‌داران اقلیت
	سهام محبوب، سهام پرجاذبه، سهام پرزرق و برق	minority shareholders,	سهامداران اکثریت
glamor (glamour) stock	سهام مشارکت کننده در سود	minority stockholders	سهامدار عمده
participating stock		majority shareholders	سهامدار کنترل کننده
outstanding share	سهام معوق	senior shareholder	سهامدار، مالک سهام شرکت
		controlling shareholder	shareholder, stockholder, sharer
		income share	سهام درآمدزا
		growth stock	سهام رو به رشد
		bullish stocks	سهام رو به رونق

سهامی که هنوز تمام مبلغ اسمی آن پرداخت نشده باشد	partly paid shares	سهام مقاوم، سهامی که تغییرات قیمت آنها از تغییرات متوسط بازار کمتر است	defensive stocks
سهل انگاری، اهمال، غفلت، قصور، کوتاهی	negligence, neglect	سهام ممتاز	prior shares
سهل انگاری دوطرفه، قصور متقابل	comparative negligence	سهام ممتاز با حق تقدم	gilt-edged shares,
سهل انگاری متقابل	contributory negligence	سهام ممتاز (stock - shares), preferred capital stock	preferred (stock - shares), preferred capital stock
سه ماهه اول - فصل اول	first quarter	سهام ممتاز با حق تقدم	prior preferred stock
سه ماهه دوم، فصل دوم	second quarter	سهام ممتاز با حق سهمیم شدن در مازاد سود	participating capital stock
سهم بازار	market share	سهام ممتاز با مشارکت جزئی در سود باقی مانده	partially participating preferred stock
سهم بازنشستگی	defined contribution	سهام ممتاز با نرخ سود متغیر	adjustable rate preferred
سهم بازنشستگی کارفرما	employer's pension contribution	سهام ممتاز غیر قابل تبدیل	non convertible preferred stock
سهم بازنشستگی کارمند	employee's pension contribution	سهام ممتاز قابل بازخرید قبل از سررسید	callable preferred stocks
سهم بانام	registered share (stock)	سهام ممتاز قابل تبدیل به سهام عادی	convertible stock, convertible preferred stock
سهم بدون رأی	on-voting share	سهام منتشره به تخفیف	shares issued at (a) discount
سهم بدون سود	ex-dividend share	سهام منتشره به صرف	shares issued at (a) premium
سهم بیمه تأمین اجتماعی کارفرما	employer's social security contribution	سهام مؤسسان شرکت	founders' share
سهم بی نام (درجه حامل)	bearer share (stock)	سهام مؤسس (سهام جایزه مؤسسين)	promotion shares
سهم پس انداز کارفرما	employer's saving contribution	سهام مؤسس یا سهام ارزان	promotional shares
سهم پس انداز کارمند	employee's saving contribution	سهام نقداً پرداخت شده	paid in cash share
سهم تضمین شده	guaranteed share	سهامی که تغییرات آنها بیش از تغییرات متوسط بازار است	aggressive stocks
سهم جایزه دار	premium stock	سهامی که کل ارزش آن پرداخت شده باشد.	full-paid capital stock
سهم در گرو	pledged share, pledged stock	سهامی که نسبت قیمت به سود آنها پایین می باشد	low p/e stocks
سهم سرمایه ای	capital share (stock)		
سهم سرمایه ای ممتاز با سود انباشته	cumulative preferred capital stock		
سهم شاخص	barometer stock		
سهم عادی	ordinary share		
سهم عادی، عمومی، مشترک	common (share-stocks), ordinary shares		
سهم غیرفعال (راکد)	inactive share (stock)		
سهم غیر قابل معامله	restricted stock		

participating in interests	سهیم در منافع سهیم کردن کارگران در سود	active share	سهام فعال (سوددار)
employers' participating in profit	سیاست استفاده کارکنان	convertible (stock-share)	سهام قابل تبدیل
labour policy	سیاست انباشتن منافع	equity right	سهام قانونی
plough back policy	سیاست پولی	equity right	سهام قرضه (بدون تاریخ ولی دارای تعهد پرداخت)
monetary policy	سیاست تثبیت قیمت	debenture stock (debenture)	سهام کارفرما
price-fixing policy	سیاست تجاری	employer's contribution	سهام کارمند
commercial policy	سیاست تقسیم سود	employee's contribution	سهام کارمند بیمه
dividend policy	سیاست جبران‌کننده مالی	employee's insurance contribution	سهام متزلزل / بی‌ثبات
compensatory fiscal policy	سیاست (خط مشی) بلندمدت	yo-yo stock	سهام متزلزل / بی‌ثبات
long standing policy	سیاست درهای باز (بازرگانی)	freehold share	سهام مشاع عرصه ساختمان
open doors policy	سیاست دیرینه	preference share	سهام ممتاز
long established policy	(سیاست، رویه) مالی، خط مشی مالی	participating share	سهام ممتاز با حق مشارکت در سود
financial policy	سیاست قیمت‌گذاری	participating share	سهام ممتاز با سود انباشته
pricing policy	سیاست قیمت واحد	cumulative preferred share (stock)	سهام ممتاز که دارنده آن سود تقسیمی ثابتی دریافت می‌کند
one-price policy	سیاست مالی (پولی)	participating preference share	سهام موقت
fiscal policy, financial policy	سیاست مبنی بر از بین بردن عیب و نقص	interim share (stock)	سهام موقت
zero-defect policy	سیاست محافظه کارانه	share quoted	سهام نرخ‌بندی شده
conservation policy	سیاست محدودیت (مضيقه) اعتباری	share quoted	سهام نرخ‌بندی شده به قیمت اسمی
credit squeeze policy	سیاست وصول مطالبات	share quoted at par value	سهام نرخ‌بندی شده به قیمت اسمی
collection policy	سیاستهای رشد	pension contribution	سهامیه بازنشستگی
growth policies	سیاهه فروش (فاکتور فروش)	production quotas	سهامیه‌بندی تولید
sale invoice	سیاهه کالای رسیده	ration	سهامیه‌بندی کردن، جیره دادن، جیره سهمیه، سهم
invoice for goods received	سیاهه گمرکی، صورت خرید یا صورت کالاهای فرستاده شده با مهر کنسولگری کشور مقصد، صورتحساب گمرکی	quota, portion, ration contribution	سهامیه، سهم
customs invoice	سیاهه واریسی، فهرست کنترلی	sales quota	سهامیه فروش
check list	سیاهه‌های وارده	cash contribution	سهامیه نقدی
inward invoices		export allocation or quota	سهامیه یا تخصص صادرات
		export quota	سهامیه صادراتی
		quantitative quota	سهامیه کمی
		import quota	سهامیه واردات
		ease of transferability of ownership	سهولت انتقال مالکیت
		ease of formation	سهولت تشکیل (تأسیس)

سیستم بهای تمام شده تاریخی	سیاهه تأیید شده، فاکتور گواهی شده
historical cost system	certified invoice
سیستم بهای تمام شده تاریخی تعدیل شده	سیاهه تجاری، سیاهه خرید (فاکتور)
modified historical cost accounting system	commercial invoice
borrowing-up system	سیاهه خرید اصلاحی amended invoice
سیستم پرداخت‌ها payment system	سیاهه مقدماتی، پیش فاکتور proforma invoice
سیستم پولی monetary system	سیر نزولی descending tops
سیستم پولی اروپا European monetary system (EMS)	سیستم اشتراک زمانی (نوعی مالکیت مدت‌دار) time sharing system
سیستم تأمین اجتماعی social security system	سیستم اطلاعات حسابداری accounting information system
سیستم تعرفه متعدد multiple tariff system	سیستم اطلاعات مدیریت management information system (MIS)
سیستم تعهدی accruals system	سیستم اطلاعاتی information system
سیستم تعیین قیمت (قیمت‌گذاری) pricing system, price system	سیستم اطلاعاتی حسابداری accounting information system (AIS)
سیستم تفکیک وظایف dual-capacity system	سیستم اطلاعاتی کنترل عملیات operational control information system
سیستم تنخواه‌گردان imprest system, petty cash system	سیستم اعتباری credit system
سیستم ثبت ادواری موجودی‌ها periodic inventory posting system,	سیستم اقتصادی economic system
periodic inventory system	سیستم اقتصادی اشتراکی collectivism
سیستم ثبت دائمی موجودی‌ها perpetual inventory system	سیستم الکترونیکی انتقال وجود electronic funds transfer system (EFTS)
سیستم ثبت دو طرفه double-entry system	سیستم انعطاف‌پذیر تولید flexible manufacturing system (FMS)
سیستم جیره‌بندی، نظام جیره‌بندی rationing system	سیستم انگیزش مزد (سیستم تشویقی مزد) incentive wage system
سیستم حسابداری accounting system	سیستم باز یافت سریع بهای تمام شده accelerated cost recovery system (ACRS)
سیستم حسابداری بهای تمام شده، سیستم حسابداری صنعتی cost accounting system	سیستم باز یافت سریع هزینه (با بهای تمام شده) accelerated cost recovery system
سیستم حسابداری تعهدی accrual accounting system	سیستم بالا به پایین top-down system
سیستم حسابداری ثبت دو طرفه double-entry system of accounting,	سیستم بایگانی librarian system
double-entry accounting system	سیستم برآورد هزینه estimating-cost system
سیستم حسابداری ثبت یک طرفه single entry accounting system	سیستم برنامه‌ریزی و بودجه‌بندی planning budgeting system (PPBS)
سیستم حسابداری دستی hand-written accounting system, manual accounting system	

general system	سیستم عمومی (معمولی)	سیستم حسابداری دو طرفه
decentertized system	سیستم غیر متمرکز	double account form system
push system	سیستم فشاری	سیستم حسابداری روزآمد (ثبت حسابها به روز)
	سیستم قابل انعطاف پولی	up to date accounting system
elastic currency system		سیستم حسابداری قیمت تمام شده سفارش معین
price system	سیستم قیمت‌گذاری	specific order cost accounting system
	سیستم قیمت‌گذاری تحویل کارخانه	سیستم حسابداری ماشینی
mill-based system pricing		mechanized accounting system
application system	سیستم کاربردی	سیستم حسابداری مالی
control system	سیستم کنترل	financial accounting system
	سیستم کنترل بر موجودی کالا	سیستم حسابداری مبتنی بر بهای / ارزشهای جاری
inventory control (stock control)		current cost system of accounting
internal control system	سیستم کنترل داخلی	سیستم حسابداری متحدالشکل (یکنواخت)
	سیستم کنترل داخلی حسابداری	uniform accounting system
internal accounting control system		سیستم حسابداری واحد تجاری اصلی
	سیستم کنترل مدیریت	controlling-company accounting
management control system (MCS)		سیستم حسابرسی داخلی
	سیستم کنترل هزینه (بهای تمام شده)	system of internal auditing
cost control system		سیستم حقوق و دستمزد
tax system	سیستم مالیاتی	سیستم خرید و فروش به کمک رایانه
data bas	سیستم مدیریت بانکهای اطلاعاتی	computer-assisted trading system
management systems (DBMS)		(CATS)
	سیستم مدیریت (کنترل) بهینه هزینه	سیستم خودکار برای داده‌های گمرکی (آسیکودا)
optimal cost management system		automated system for customs data
	سیستم مدیریت هزینه، بهای تمام شده	(ASYCUDA)
cost management system (CMS)		سیستم رایانه‌ای پایاپای بانکها
	سیستم موجودی کالای مبتنی بر کشش تقاضا	banker's automated clearing system
demand-pull inventory system		(BACS)
exchange rate system	سیستم نرخ ارز	سیستم رأی‌گیری تجمیعی
rating system	سیستم نرخ‌بندی	cumulative voting system
	سیستم نرخ مقداری (تولید) دستمزد	سیستم رسیدگی داخلی
price-rate system of wages		system of internal check
	سیستم (نظام) حق بیمه‌ای	سیستم طرح‌ریزی، برنامه‌ریزی و بودجه‌بندی
contributory system		planning, programming, budgeting
	سیستمهای تسهیل‌کننده فرایند تصمیم‌گیری	system (PPBS)
decision support systems (DSS)		operating system
	سیستم‌های چندبرنامه‌ای	سیستم عامل
multi programming systems		سیستم عمومی ترجیحات (در گمرک)
		general system of preferences (GSP)



سیستم‌های حق بیمه‌ای تأمین اجتماعی	contributory social security system
سیستم‌های کارگزینی و منابع انسانی	personnel and human resource system
سیستم‌های کنترل مدیریتی	managerial control systems
سیستم‌های مالی	financial systems
سیستم‌های مدیریت	managerial systems
سیستم‌های هزینه‌یابی هماهنگ	coordinate costing systems
سیستم هزینه (هزینه‌یابی)	costing method, cost system, costing system
سیستم هزینه‌یابی بر مبنای فعالیت	activity based cost (ABC) system
سیستم هزینه‌یابی تخمینی	estimating cost system
سیستم هزینه‌یابی عملیات مستمر	continuous-operation costing
سیستم هزینه‌یابی مرحله‌ای	process cost(ing) system
سیستم هزینه‌یابی مشتری	customer costing system
سیستم هزینه‌یابی واقعی	actual cost system
سیستم هماهنگ	coordinate system
سیستم هماهنگ شده	harmonized system (HS)
سیستم هوشمند تجاری	business intelligence (BI) system
سیستم یکپارچه تعیین قیمت (خرید و فروش)	consolidated quotations system
اوراق بهادار	cost insurance and freight (CIF)
سیف (هزینه با اضافه بیمه با اضافه کرایه حمل)	self-test questions
سؤالات خودآزمایی	

# ش

شاخص سهام فعال در سراسر دنیا که به وسیله تایمز مالی ارائه می شود	present value index	شاخص ارزش فعلی
financial times world share index	confidence index	شاخص اطمینان
index number of current cost accounting	barometer	شاخص اقتصادی
شاخص عملکرد غیرعادی	market index	شاخص بازار
abnormal performance index (API)		شاخص بازار با وزن مساوی
index	equal-weighted market index	شاخص بازار قیمت سهام
renewal index	market index of stock prices	شاخص بهای خردفروشی
cost index, price index	retail price index	شاخص بهای سهام
شاخص قیمت تولیدکننده		share index
product price index		شاخص بهای کالاها و خدمات مصرفی
شاخص قیمت خردفروشی	consumer price index	شاخص بی ثباتی سود
Retail Price Index (RPI)		instability index of earnings
شاخص قیمت عمده فروشی		شاخص تبدیل قیمت
producers' price index (PPI)	conversion price index	شاخص تعدیل کننده تولید ناخالص ملی
index (producers' price index)		GNP deflator
price-index, index of prices		شاخص تعیین کننده محصول (یا نتیجه کار)
شاخص قیمت های خردفروشی	goal output indicator	شاخص تولید
index of retail prices	production index	شاخص دستمزد
index of	wage index	شاخص سطح عمومی قیمت ها
wholesale prices, wholesale price index		general price level index
all-share index		شاخص سنجی
شاخص مازاد ارزش فعلی، شاخص ارزش فعلی اضافی	index number comparison	شاخص سودآوری
excess present value index	profitability index (PI)	شاخص سودمندی
financial index	profitability index	
شاخص مبتنی بر میانگین موزون ارزش بازار		
capitalization-weighted market index		
شاخص مبتنی بر میانگین موزون ارزش سهام		
value weighted market index		

quasi rent	شبه اجاره، شبه بهره	شاخص مبتنی بر میانگین موزون قیمت اوراق
quasi-reorganization	شبه تجدید سازمان	price-weighted market index بهادار
quasi-experimental	شبه تجربی - نیمه تجربی	شاخص متوسط (میانگین) صنعتی داوجونز
quasi deposit	شبه سپرده	Dow-Jones industrial average index
quasi contract	شبه قرارداد	(DJIA)
pseudocode	شبه کد، شبه جمله	شاخص مخاطرات، معیار سنجش ریسک
near cash	شبه نقد	risk index سرمایه گذاری
cash equivalent	شبه نقد، معادل قیمت نقدی	شاخص موزون قیمت سهام
شش‌پنجه خرید، تهاجم صبحگاهی، اقدام یک شرکت در جهت خریدن بخش عمده‌ای از سهام		market value-weighted index
dawn raid	شرکت دیگر	شاخص موزون قیمت سهام
simulation	شبیه سازی	price-weighted index
parallel simulation	شبیه سازی موازی	liquidity index شاخص نقدینگی
momentum	شتاب	indicator شاخص، نمایه، نماگر
third party (person)	شخص ثالث	شاخص وام سنجی، شاخص سودمندی وام
donee beneficiary,	شخص ثالث ذینفع	financial leverage index
third-party beneficiary		economic indicator شاخص های اقتصادی
natural person	شخص حقیقی	leading indicators شاخصهای پیشرو
	شخص دریافت کننده قسط، مستمری بگیر	شاخصهای تأخیری، دوره های زمانی همگام با سطوح مختلف فعالیت های اقتصادی
annuitant	(سالانه)، وظیفه بگیر	lagging indicators
annuity beneficiary	شخص ذی نفع	شاخصهای چرخه تجاری
legal entity (or	شخص (شخصیت) حقوقی	business cycle indicators
person), artificial person, legal entity		شاخصهای خطر، نشانگرهای ریسک
key man	شخص کاربُر (فرد کلیدی)	risk indicators
person	شخص، واحد سازمانی	fraud risk factors شاخص های ریسک تقلب
	شخصیت حسابداری، شخصیت محاسباتی	industry averages شاخصهای صنعت
accounting entity		شاخصهای عملکرد
artificial person	شخصیت حقوقی	performance indicators
	شخصیت حقوقی شرکت	coincident indicators شاخصهای همزمان
legal entity of the company		cost of living index شاخص هزینه زندگی
	شخصیت حقوقی واحد تجاری،	plaintiff شاکی
business entity	شخصیت تجاری	bed and breakfast شام تا بام
fiscal entity	شخصیت مالی، واحد مالی	shirking شانه خالی کردن از مسئولیت
outsider	شخصی غیروابسته	reliable evidence شاهد قابل اتکا
participation, partnership	شراکت، همیاری	credit-worthiness شایستگی اعتبار
conditions, terms	شرایط	rumor شایعه، اطلاعات بی پایه و اساس
	شرایط اختصاصی پیمانهای دست دوم	net = network شبکه
special conditions for sub-contracts		pervasive network شبکه فراگیر

terms of sale	شرایط فروش، مدت فروش	market out clause	شرایط اضطراری
reportable conditions	شرایط قابل گزارش	credit terms	شرایط اعتباردهی، مدت اعتبار
	شرایط قرارداد	bond indenture	شرایط اوراق قرضه
contract conditions, contract terms		market conditions	شرایط بازار
requisites	شرایط لازم	terms of repayment	شرایط بازپرداخت
	شرایط مسئولیت متناسب (در قرارداد)	terms of redemption	شرایط بازخرید
porata liability clause		international	شرایط بازرگانی بین‌المللی
	شرایط معامله	commercial terms (INCOTERMS)	
accountable events (condition)			شرایط پذیرش در بورس اوراق بهادار
terms of transaction	شرایط معامله	listing requirements	
quantitative terms	شرایط مقداری		شرایط پرداخت
tender conditions	شرایط مناقصه	payment term, terms of pament	
terms of loan	شرایط وام		شرایط پرداخت، نحوه پرداخت
tariff description	شرح تعرفه‌ای	terms of payment	
legend	شرح ثبت، شماره سند، نقش	contract terms	شرایط پیمان
job description	شرح شغل، شرح وظایف		شرایط پیمان بدون مشخصات اختصاصی
	شرح مشخصات، توضیح، توصیف، تشریح	contract conditions excluding	
description, specification		specifications	
narration	شرح معامله		شرایط تحمیلی توسط اهداءکننده
	شرح نوشته سیستم	donor-imposed conditions	
written narrative of the system		terms of delivery	شرایط تحویل کالا
	شرح وظیفه، کارت شماره کار، کارت شماره	terms of discount	شرایط تخفیف
job card, job ticket	سفارش	special conditions of	شرایط خاص پیمان
defeasance provision	شرط ابطال، شرط فسخ	contract, special terms of contract	
defeasance clause	شرط ابطال، شرط لغو	special circumstances	شرایط خاص (ویژه)
	شرط اختیار خرید اوراق بهادار بیشتر	liner terms	شرایط خط کشتیرانی
green shoe		competitive conditions	شرایط رقابتی
waiver clause	شرط اسقاط حق	break even conditions	شرایط سربسری
call provision	شرط بازخرید، اوراق بهادار		شرایط صدور اوراق قرضه
	شرط (باقید) ارزیابی در قرارداد	terms of issue of bonds	
appraisal clause		terms, conditions	شرایط، ضوابط، مفاد
pari passu clause	شرط برابر بودن وام‌ها		شرایط عمومی
	شرط پایاپای (نیاز جبرانی)	general terms, general conditions	
offset requirement			شرایط عمومی پیمان
	شرط تعلل، شرط گریز، شرط رهایی	general terms of contract	
escape clause			شرایط عمومی پیمان (قرارداد)
	شرط حق مشارکت در سود اضافی	general conditions of contract,	
participating clause		general terms of contract	

شرکت با مسئولیت نامحدود	arbitration clause	شرط حکمیت
unlimited company	jurisdiction clause	شرط داوری
unlevered firm	derogatory stipulation	شرط زیان‌آور
closed corporation,	competence clause	شرط صلاحیت
closely-held corporation	forfeiture clause	شرط ضرر
شرکت بلافصل مادر، یک واحد تجاری که واحد تجاری دیگر را تحت کنترل دارد و خودش تحت کنترل شرکت دیگری (واحد تجاری اصلی) می‌باشد.	stipulation	شرط ضمن عقد
immediate holding company	شرط عدم در رهن گزاردن دارایی	negative pledge clause
شرکت به‌ثبت رسیده، شرکت با مسئولیت محدود	شرط غیر قابل تردید، شرط غیر قابل اعتراض	incontestable clause
incorporated company	derogation clause	شرط فسخ
insurance company	rate covenant	شرط قیمت
شرکت بیمه	شرط لغو، قید فسخ، ماده الغاء قرارداد	avoidance clause, defeasance clause
شرکت بیمه اتکایی	شرط، ماده، قید، بند	proviso, clause condition
reinsurance company	شرط متعارف در هر قرارداد، بند، ماده	contract clause
شرکت پذیرفته شده در بازار بورس	شرط محدودکننده	restrictive covenant
listed quoted company	شرط ممانعت از ورود دیگران	competition clause
شرکت پیشرفته صنعتی	شرکاء	partners
industrially advanced company	شرکاء شرکت	partners of the company
related company	شرکت	company
young company	شرکت اعتباری تجاری	commercial company credit
finance company	شرکت انتفاعی	undertaking
شرکت تأمین مالی جهت فروش (وام به فروشندگان می‌دهد)	شرکت با بدهی	leveraged company
sales finance company	شرکت با سرمایه دائم	permanent company capital
شرکت تأمین مالی شخصی	شرکت با سود سهام محدود	limited dividend company
personal financing company	شرکت با مسئولیت محدود	limited liability company, limited company
controlled company,	شرکت با مسئولیت محدود به سهام،	company limited by shares
company under control	شرکت سهامی	company limited by guarantee
شرکت تحت نظارت دولت	شرکت با مسئولیت محدود تضمین شده	
company under government supervision		
شرکت تحصیل شده (خریداری شده)		
acquired company		
شرکت تحصیل‌کننده (خریدار)		
acquiring company		
شرکت تضامنی با مسئولیت محدود		
limited liability partnership (LLP)		
شرکت تضامنی با مسئولیت محدود		
public limited partnership		

شرکت سرمایه‌گذاری	شرکت تضامنی با مسئولیت نامحدود
investment (company-trust)	general partnership, company unlimited by guarantee
شرکت سرمایه‌گذاری با سرمایه متغیر (نامحدود)	شرکت تضامنی خانوادگی
open-end investment company	family partnership
شرکت سرمایه‌گذاری با سرمایه محدود (ثابت)	شرکت تعاونی
closed-end investment company	cooperative company
شرکت سرمایه‌گذاری با سرمایه محدود (ثابت)	شرکت تعاونی توزیع
closed-end company	distributer's cooperative society
شرکت سرمایه‌گذاری که در زمین و مستغلات	شرکت تعاونی مصرف
equity rit	consumer's cooperative society
شرکت سرمایه‌گذاری کند	شرکت تولیدی
شرکت سرمایه‌گذاری محدود	manufacturing company
mutual fund open-end fund	شرکت ثبت شده
شرکت سرمایه‌گذاری محدود، صندوق مشترک	company incorporated
closed-end fund, closed-end investment company	unquoted company
incorporated company	شرکت ثبت نشده (در بورس سهام)
joint stock company	unlisted company
شرکت سهامی	شرکت چند عضوی
شرکت سهامی	corporation aggregate
شرکت سهامی، بنگاه دارای شخصیت حقوقی و مسئولیت محدود	شرکت چندمحصولی
corporation	multiproduct firm
شرکت سهامی خاص	شرکت چندملیتی
closely held corporation	multinational company
private company	outgoing partner
شرکت سهامی خاص	شرکت خارج شونده
شرکت سهامی خاص	foreign (alien) corporation
private joint stock company	شرکت خارجی
private limited company	close company
شرکت سهامی خاص	شرکت خانوادگی
public company	service company
شرکت سهامی عام	شرکت خدماتی
public held company	شرکت خصوصی، شرکت سهامی خاص
شرکت سهامی عام	private company, private corporation
stock public owned company, public joint company, public limited (joint stock), public corporation publicly-held corporation	going concern company
شرکت سهامی عام با مسئولیت محدود (در انگلستان)	شرکت دایر
public limited company	شرکت در حال انحلال
public limited company	company in process of liquidation
شرکت سهامی عام	شرکت در حال رشد
acting company	growth company
شرکت عامل	شرکت در شرف تأسیس
شرکت غیرثبتي (ثبت نشده)	company in the process of formation
unregistered company	شرکت دولتی
	government owned company, state owned company, crown corporation
	mortgaged company
	شرکت رهنی
	شرکت سپرده‌امانی
	depository trust company (DTC)
	شرکت سرمایه‌گذار
	investment company (or trust)

شرکت وابسته	offshore company	شرکت فراساحل
allied company = affilited company		شرکت فراملیتی، شرکت (سهامی) چندملیتی
firm	multinational corporation	شرکت فرعی پنجاه و یک درصدی
شرکت، واحد تجاری		fifty-one percent subsidiary
شرکت واسطه سرمایه‌گذاری، دلال		شرکت فرعی عضو
investment exchanges		fellow subsidiary company
شرکت ورشکسته یا منحل شده		شرکت کردن، شرکت دادن، در هم ادغام شدن
defunct company	incorporate	شرکت کشتیرانی
شرکت‌های ادغام شده (یکی شده)	shipping company	شرکت کم‌بینه
consolidated companies	thin incorporation	شرکت‌کننده در مزایده یا مناقصه
شرکت‌های تحت کنترل دولت	tenderer	شرکت لیزینگ
state-controlled companies	leasing company	شرکت مادر، واحد تجاری اصلی یا شرکتی که واحدهای فرعی را کنترل می‌کند.
شرکت‌های تحت مدیریت مشترک واحد،		parent company
شرکت‌های زیر نظر مدیریت واحد		شرکت مالی بین‌المللی
comanies under common management		international finance corporation
شرکت‌های تضامنی حسابرسی با مسئولیت محدود		overseas company
incorporation of audit firms		شرکت متحده از چند شرکت
شرکت‌های دارای قدرت تکنولوژی بالا، شرکت‌های با فناوری بالا		corporate holding company
high-tech companies		شرکت متوسط
شرکت‌های عام‌المنفعه، شرکت‌های تولیدکننده / ارائه‌دهنده کالا یا خدمات عمومی		شرکت مختلط سهامی
public utility companies		joint stock partnership, limited
شرکت‌های فرعی و وابسته		partnership with shares
subsidiary and affiliated companies		civil company
شرکت‌های هم‌ردیف		blue-chip company
companies of equal size		شرکت ملی شده
one man company		nationalized company
شرکت یک نفره		شرکت منحل
شرکتی که در آن اعضا مسئولیت نامحدود دارند		defunct company, liquidated company
unlimited company		شرکت مورد هدف
شرکتی که در یک گروه به عنوان واحد تجاری اصلی اما همین شرکت در گروه بزرگ‌تر به عنوان واحد تجاری فرعی به حساب می‌آید.		target company
intermediate holding company		شرکت ناظر (کنترل کننده)
شرکتی که طبق یک مصوبه خاص مجلس تأسیس شود		controlling company
statutory company		شرکت‌نامه
inception of the lease		شرکت‌نامه، اساسنامه شرکت تضامنی اساسنامه
شروع قرارداد اجاره		articles of partnership
partner participant		شرکت غیرسهامی
شریک		شرکت نسبی
senior partner		proportional liability partnership,
شریک اصلی (ارشد)		company with proportionate liability
شریک با حساب مشترک		
partner in joint account		
limited partner		
شریک با مسئولیت محدود		

sufficient skepticism	شک کافی	notorious-ill named partner	شریک بدنام
	شکل استاندارد تأییدیه بانک	debted partner	شریک بدهکار
standard bank confirmation form		account partner	شریک حساب
	شکل افقی (ترازنامه)، شکل محاسباتی	salaride partner	شریک حقوق‌بگیر
horizontal form		tenant	شریک، داشتن حقوق مالکیت مشترک
budget format	شکل بودجه		شریک (در شرکت تجاری)
balance sheet format	شکل ترازنامه	corporation partner	
multiple-step format	شکل چندمرحله‌ای	corporator	شریک (در شرکت تجاری)
account	شکل حساب، به شکل حساب	general partner	شریک ضامن
	format	quasi partner	شریک ظاهری (صوری)
	شکل حسابهای دوطرفه	silent (backer) partner	شریک غیرفعال
format double-account		acting partner	شریک فعال
	شکل خاص دفاتر حساب	deceased partner	شریک متوفی
particular format of accounting books		incoming partner	شریک واردشونده
molding forces	شکل دهنده‌ها	partner	شریک، همکار
	شکل ضعیف کارایی بازار		شعار جذب مشتری
weak-form market efficiency		catch phrase or catchline	
vertical form	شکل عمودی	foreign branch	شعبه خارجی (خارج از کشور)
legal form (format)	شکل قانونی	autonomous branch	شعبه مستقل
graphical format	شکل نموداری	key job	شغل کلیدی
content and organization,	شکل و محتوا		شفعه (حق تقدم در خرید توسط صاحبان سهام)
format and content		preemption	
	شکل‌های مختلف (سطوح) کارایی بازار سرمایه	horizontal spread	شکاف افقی
forms (or levels) of market efficiency		calendar spread	شکاف تقویمی
	شگرد بودجه‌بندی	bull spread	شکاف خوش‌بینانه
budgeting gamesmanship		performance gap	شکاف عملکرد
cycle count	شمارش ادواری موجودی کالا	perpendicular spread	شکاف عمودی
	شمارش عملی (واقعی) موجودی کالا	gap	شکاف، فاصله، عدم توازن میان صادرات
physical stock count, actual stock count		price gap (spread)	شکاف قیمت
	شمارش عینی (موجودیها)	money spread	شکاف قیمتی
physical count(ing)		intercommodity spread	شکاف کالایی
	شمارش فیزیکی ماهانه، انبارگردانی ماهانه	sue, suing	شکایت کردن
monthly physical count			شکایت‌های مشتریان
	شمارش فیزیکی موجودی کالا، انبارگردانی	customer complaints	
physical inventory count		uncertainty	شک، تردید، عدم اطمینان
	شمارش مستمر (پیوسته) موجودی کالا	business failure	شکست تجاری
continuous stock count			شکست / نارسایی بازار، قصور بازار
inventory count	شمارش موجودی	market failure	



شناسایی راهکارهای موجود، شناسایی بدیلها	شماره برگ رسید کالا
alternatives identification	goods received number
recognized شناسایی شده	code number شماره رمز
شناسایی علت (علل) اشتباه	cross شماره عطف دفاتر روزنامه و کل
error cause identification	reference between journal and ledger
immediate recognition شناسایی فوری	job number شماره کار (شماره سفارش کار)
identify شناسایی کردن، هویت، شخصیت	cost centre number شماره مرکز هزینه
partial recognition شناسایی ناقص / نسبی	شماره تعرفه (یا شماره فرعی شش رقمی)
شناسایی و تعیین ضریب عوامل	tariff heading (or subheading)
factor loading	order no شماره سفارش
cost identification شناسایی هزینه	gold bar شمش طلا
شواهد اثباتی (محتوایی)	gold bullion شمش طلا (۱۱/۳ کیلو)
evidence substantive	bullion شمش طلا یا نقره
شواهد برون - درون سازمانی	ingot شمش فلزی
external-internal evidence	شمول، پوشش، دامنه یا گستره موضوع، دامنه
external evidence شواهد برون سازمانی	حسابرسی، پوشش ریسک به وسیله بیمه، پوشش دادن
شواهد تأییدکننده، شواهد مکمل	coverage
corroborating evidential matter	شمول جبران خسارت
empirical evidence شواهد تجربی	collision coverage
analytical evidence شواهد تحلیلی	initial recognition شناخت اولیه
testimonial evidence شواهد تصدیقی	recognition of income شناخت درآمد
record evidence شواهد ثبتی (کتبی)	cost (expense) recognition, expense recognition شناخت هزینه
شواهد جبرانی / جبران‌کننده	شناسایی سود ناخالص
compensatory evidential matter	gross margin recognition
accounting evidence شواهد حسابداری	delayed recognition شناسایی با تأخیر
شواهد حسابرسی	شناسایی به روش اقساطی
audit audiences, documentary evidence, evidential matter, audit evidence	installment method of recognition
compliance evidence شواهد رعایتی	recognize شناسایی (ثبت) رویداد مالی
heavy evidence شواهد (شهادت) افواهی	comprehensive recognition شناسایی جامع
circumstantial evidence شواهد ضمنی	شناسایی، ختنی سازی و پیشگیری تقلب
objective evidence شواهد عینی، سند مثبت	fraud identification
indirect evidence شواهد غیرمستقیم	income recognition شناسایی درآمد
conclusive evidence شواهد قطعی	شناسایی درآمد بر مبنای تحویل کالای فروش رفته
sufficient evidence شواهد کافی	delivery basis
physical evidence شواهد (مدارک) عینی	production شناسایی درآمد بر مبنای تولید
شواهد، مدارک مستند (مستدل)	basis of revenue recognition
evidential matter, evidence	شناسایی درآمد (تحقق درآمد فروش)
	recognition (realization)

attention directing techniques	شواهد مربوط
شیوه‌های حسابداری	شواهد مستقیم
accounting methods, accounting systems	شواهد مستند، سند کتبی
management style	documentary evidence
شیوه‌های مدیریت	observance evidence
شیوه اجرا	شواهد مشاهده شده
	شواهد معتبر و «مهم» در حسابرسی، شواهد
	قابل قبول
	competent evidential matter
	useful evidence
	شواهد مفید
	corroborative evidence
	شواهد موید
	secondary evidence
	شواهد و بینه دست دوم
	شورای پول و اعتبار
	currency and credit council
	شورای پول و اعتبار
	currency-monetary and credit council
	legal counsel
	شورای حقوقی
	high council of tax
	شورای عالی مالیاتی
	شورای گزارشگری مالی
	financial reporting council (FRC)
	شورای مشورتی استانداردهای حسابداری مالی
	financial accounting standards
	advisory council (FASAC)
	national
	شورای ملی حسابداری دولتی
	council on governmental accounting
	شورای همکاری گمرکی
	customs cooperation council (CCC)
	testimonial
	شهادت، گواهی
	witness
	شهادت، گواهی، شاهد
	professional reputation
	شهرت حرفه‌ای
	شهرک صنعتی، منطقه تجارتي، مرکز صنعتی
	trading estate (zone)
	track
	شیار
	schilling
	شیلینگ (واحد پول)
	contribution approach
	شیوه توزیع
	شیوه و روش حمل و نقل
	mode of transportation
	شیوه‌های توزیع محصول
	product distribution methods
	شیوه‌های جلب توجه

## ص

صحت و قابلیت اعتماد اطلاعات	concessionaire	صاحب امتیاز
integrity and reliability of information	preferred shareholders	صاحبان سهام ممتاز
صداقت، درستکاری، صلاحیت اخلاقی مدیریت		صاحبان سهام مؤسس
management integrity	promotion shareholders	
credibility	industrialists	صاحبان صنایع
صداقت گفتار (گواه)	bond holder	صاحب اوراق قرضه
tort	debenture holders	صاحب اوراق قرضه
صدمه، آسیب، ضرر و زیان	annuity owner	صاحب بیمه عمر
صدمه دیده هنگام ترانزیت	contractee	صاحب پیمان (صاحب قرارداد)
damaged in transit	holder of the record	صاحب سهم
issue a permit	unitholder	صاحب سهم در شرکت تعاونی
صدور اجازه		صاحب شغل آزاد، کاسبکار، خویش کارفرمایی
issue of material	self-employed	
صدور (ارسال) مواد	owner of the goods	صاحب کالا
issuance, issuing	owner	صاحب، مالک
صدور، انتشار	exports, exportation	صادرات
bond issue	outright exportation	صادرات یکسره / قطعی
صدور اوراق قرضه	issuing	صادرکننده
export of capital		صادرکننده (امضاءکننده) سفته
صدور سرمایه	maker (signatory) of promissory note	
صدور سود سهامی، صدور سهام از محل سود	maker of a note	صادرکننده سند
capitalization issue	exporter	صادرکننده (کالای صادراتی)
صدور سهام جایزه	outgoing	صادر، صادرشونده
bonus share issue	issued	صادر (منتشره)
صدور سهام جایزه		صاف کردن، روشن کردن، روشنی، شفافیت،
export of goods	clarify, clearness	گویایی
صدور کالا	cost accuracy	صحت بهای تمام شده
صدور گزارش کوتاه حسابرسی، شهادت	clerk accuracy	صحت محاسبات
اعتباردهی گواهی امضاء، تصدیق امضاء		صحت محاسباتی / ریاضی
attestation	mathematical accuracy	
صدور مجدد (صادرات مجدد)، دوباره صادر		
re-export		
کردن		
materials issued		
صدور مواد		
percentile		
صد یک، یک صدم		
exchanger, currency exchanger		
صراف		
foreign exchanger, broker		
صراف پول، متخصص ارز		
money charger		
صرافی		
agiotage		
صرافی پول		
money changing		
صرف اوراق قرضه		
premium on debentures		

qualifying	صلاحیت	صرف اوراق قرضه پرداختنی
qualification	صلاحیت، تحصیلات، واجد شرایط، (در حسابرسی) مشروط صلاحیت حرفه‌ای	bonds payable premium
competence, professional competence	صلاحیت دار (مجاز)	صرف بازخرید
competent, authorized	صلاحیت رسیدگی به دعاوی	yield premium
jurisdiction	صلاحیت، قابلیت اطمینان	صرف پیمان انتقالی به دوره آتی
competence, jurisdiction	صلاحیت قانونی شخص برای ادای شهادت	deferred contract premium
legal competency	صلاحیت و مهارت تخصصی و حرفه‌ای	factor risk premium
professional proficiency	صنایع استخراجی	صرف ریسک عامل
extractive industries	صنایع خدماتی	agio
service industries	صندوق امانی و نمایندگی	صرف (سره) پولی
trust and agency fund	صندوق اوراق قرضه	صرف سهام
bond fund	صندوق بازنشستگی	capital paid in excess of par value
pension (fund- pool), retirement fund	صندوق بازنشستگی بانکها	capital-stock premium,
banks pension fund	صندوق بازنشستگی بیمه مرکزی	paid-in surplus, stock premium
central insurance pension fund	صندوق بازنشستگی شرکت بیمه ایران	صرف سهام خزانه
Iran insurance company pension fund	صندوق بازنشستگی کارکنان سازمان بنادر و کشتیرانی	paid in capital for treasury stock
shipping and ports organization	صندوق بازنشستگی کشوری	صرف سهام سرمایه
pension fund	صندوق بازنشستگی مشترک بانکها	premium on capital stock
civil pension fund	صندوق بازنشستگی وزارت جهاد سازندگی	صرف سهام، سرمایه پرداخت شده اضافی (ملازاد ارزش اسمی)
common pension fund of banks	صندوق بازنشستگی وزارت نفت	additional paid in capital, paid-in (surplus-capital) surplus, equity premium, share premium
Jihad Sazandegy pension fund	صندوق بازنشستگی وزارت نفت	premium on ordinary
oil ministry pension fund	صندوق بازنشستگی هواپیمایی کشور	صرف سهام عادی
Iran airline pension fund		shares, premium on common stock
		صرف سهام قرضه (اوراق قرضه)
		bond premium, premium on bonds
		صرف سهام، ملازاد سرمایه پرداخت شده
		contributed surplus = paid-in surplus
		صرف سهام ممتاز
		premium on preferred shares
		صرف عدم پرداخت بدهی، صرف نکول (ناتوانی در پرداخت)
		default premium
		bonds premium
		صرف (ملازاد) اوراق قرضه
		market risk premium
		صرف مخاطره بازار
		liquidity premium
		صرف تقدینگی
		صرفه‌جویی به مقیاس
		economics of scale (scale effect)
		saving of work
		صرفه‌جویی در کار
		tax saving
		صرفه‌جویی مالیاتی
		economy of scale
		صرفه‌جویی مقیاس

free box	صندوق مجانی	offshore fund	صندوق برون مرزی
	صندوق مشترک سرمایه گذاری	budgetary fund	صندوق بودجه ای
common stock fund			صندوق بیمه اجتماعی
mutual fund	صندوق مشترک سرمایه گذاری	social insurance fund	
	صندوق مشترک سرمایه گذاری		صندوق بیمه بازنشستگی
open-end company (or trust)		old age pension fund	
	صندوق مشترک سرمایه گذاری با سرمایه نامحدود	gratuity fund	صندوق بیمه عمر کارگزاران
open-end fund	(متغیر)		صندوق بین المللی پول
	صندوق مشترک سرمایه گذاری با تعداد سهام	international monetary fund (IMF)	
closed-end mutual fund	ثابت (محدود)		صندوق بین المللی توسعه
	صندوق مشترک سرمایه گذاری بین المللی	international development fund	
international mutual fund		saving fund	صندوق پس انداز
	صندوق مشترک سرمایه گذاری رو به رشد		صندوق پس انداز و بازنشستگی
growth fund		pension and saving fund	
	صندوق مشترک سرمایه گذاری، شرکت (تعاونی)	cash box	صندوق پول
building society	اعتباری مسکن، بانک مسکن	social security fund	صندوق تأمین اجتماعی
	صندوق مشترک سرمایه گذاری وابسته به شاخص	unemployment fund	صندوق تأمین بیکاری
index fund		stabilization fund	صندوق تثبیت
	صندوق ویژه (یک حساب مستقل)		صندوق تثبیت ارز
special fund		exchange stabilization fund	
	صنعت مادر، صنعت اصلی (کلیدی)		صندوق تعدیل نرخ ارز (برابری ارز)
key industry		exchange equalization fund	
industrial	صنعتی	self-sustaining fund	صندوق خودکفا
guild	صنف	cashier	صندوقدار، تحویلدار
list of rent received	صورت اجاره دریافتی	life income funds	صندوق درآمد مادام العمر
	صورت ارسال بار از طریق آبراه داخلی		صندوق درآمدهای خاص
inland waterway consignment note		special-revenue fund	
	صورت اضافه ارزش سهام		صندوق سرمایه گذاری با سرمایه اندک
premium statement		low-load fund	
	صورت اقلام ورودی، اظهارنامه ورودی		صندوق سرمایه گذاری با هدف کسب درآمد
bill of entry (customs)	(در گمرکات)	income fund	
duty-free list	صورت اموال معاف (از گمرک)		صندوق سرمایه گذاری با هزینه کارمزد
list of debtors	صورت بدهکاران	load fund	
list of liabilities (debts)	صورت بدهی ها	go-go fund	صندوق سرمایه گذاری پرخطر
	صورت بدهیهای مشکوک الوصول		صندوق سرمایه گذاری در املاک و مستغلات
list of doubtful debts		Real Estate Investment Trust (REIT)	
quoted list	صورت برآورد (مطنه قیمت)	pension plan fund	صندوق طرح بازنشستگی
cash listing	صورت برداری از موجودی نقد	donations box	صندوق کمک به فقرا

corporate minutes	صورت‌جلسات شرکت	صورت‌برداری دوره‌ای از موجودی انبار
minutes of general meeting	صورت‌جلسات مجمع عمومی	periodic inventory taking
minutes of directors, minutes of board of directors	صورت‌جلسات هیأت مدیره	صورت‌برداری فصلی از موجودی
account statement, invoice	صورت‌حساب	seasonal inventory
clearing house statement	صورت‌حساب اتاق پایاپای	صورت‌برداری نادرست (کاذب)
value added statement	صورت‌حساب ارزش افزوده	false inventory
amended statement	صورت‌حساب اصلاح شده	صورت‌برداری ویژه از موجودیها
adjustment (to) statement	صورت‌حساب اصلاحی (تعدیلات)	special stock-taking
original invoice	صورت‌حساب اصلی	صورت بسته‌بندی یا عدلبندی؛ صورت کالاهای بسته‌بندی شده
detailed statement	صورت‌حساب با شرح ریز (کامل)	packing list
interest statement	صورت‌حساب بهره	صورت تطبیق بانک
interim statement	صورت‌حساب بین دوره‌ای، صورت‌حساب طی سال	bank account reconciliation statement
paid invoice	صورت‌حساب پرداخت شده	صورت تطبیق درآمد و هزینه
discharged statement, unpaid statement	صورت‌حساب پرداخت نشده	income statement identity
advance bill	صورت‌حساب پیش پرداخت	صورت تغییرات در حقوق صاحبان سهام
progress billing	صورت‌حساب پیشرفت کار	statement of changes in stockholders' equity
proposed statement	صورت‌حساب پیشنهادی	صورت تغییرات در حقوق مالکان
projected profit and loss statement	صورت‌حساب پیشنهادی (برآوردی) سود و زیان	statement of changes in owners' equity
discount statement	صورت‌حساب تخفیف (تنزیل)	صورت تغییرات در سرمایه در گردش
estimated statement of income	صورت‌حساب تخمین درآمد	statement of changes in working capital
estimated statement of cost	صورت‌حساب تخمین هزینه	صورت تغییرات در سود انباشته
estimated statement	صورت‌حساب تخمینی	changes in retained earnings
combined profit and loss account	صورت‌حساب ترکیبی سود و زیان	صورت تغییرات در وضع مالی
clearance statement, settlement statement	صورت‌حساب تسویه (تصفیه)	statement of changes in financial position
		صورت تغییرات وضع مالی سازمان
		of movements in shareholders' fund
		long format
		صورت تفصیلی
		صورت جریان حساب‌ها، صورت وجوه دریافتی و مصارف، تغییرات وضع مالی
		cash flow statement
		صورت جریان نقدی
		funds statement
		صورت جریان وجوه
		statement of cash flows
		صورت جریان وجوه نقدی تلفیقی
		consolidated cash-flow statement
		notes of meetings
		صورت‌جلسات

صورت‌حساب سود و زیان به شکل تفصیلی	comperative statement صورت‌حساب تطبیقی
detailed income statement	صورت‌حساب تطبیقی هزینه (قیمت تمام شده)
صورت‌حساب سود و زیان شرکت (مؤسسه)	comperative cost statement
corporation profit and loss	صورت‌حساب تعدیل پذیر
صورت‌حساب سود و زیان کالای امانی	adjustable statement
consignment profit and loss statement	صورت‌حساب تقدیمی
صورت‌حساب شرایط مطلوب	presentation statement
desirability statement	صورت‌حساب تهیه کنندگان مواد یا کالا
صورت‌حساب (صورت وضعیت) گواهی شده	suppliers' statement
certified statement	صورت‌حساب جزئاً پرداخت شده
statement of صورت‌حساب عملیات	part-paid invoice, part paid statement
operations, operating statement	صورت‌حساب حسابرسی شده
invoice sale صورت‌حساب فروش	صورت‌حساب حساب سود و زیان پیش‌بینی شده
صورت‌حساب فروشنده	projected income statement
vendor's invoice (statement)	صورت‌حساب حقوق صاحبان سهام
صورت‌حساب قابل تفسیر	statement of shareholders'
interpretable statement	(stockholders') equity
صورت‌حساب قیمت تمام شده	صورت‌حساب حقوق صاحب سرمایه
statement of cost	statement of owner's equity
false statement صورت‌حساب کاذب (قلابی)	صورت‌حساب حمل (ارسال) کالا
copy invoice صورت‌حساب کپی	صورت‌حساب خرید، فاکتور خرید
صورت‌حساب کنسولی، سیاهه گواهی شده	purchases invoice
consular invoice = customs invoice	صورت‌حساب داده‌ها و ستاده‌ها (منابع و مصارف)
صورت‌حساب متضمن کلیه شرایط (اطلاعات)	input-output statement
all inclusive statement	صورت‌حساب درآمد، صورت سود و زیان
abridged statement صورت‌حساب مختصر	profit and loss statement, income
customer statement صورت‌حساب مشتری	statement
صورت‌حساب مقایسه‌ای سود و زیان	صورت‌حساب درآمد طبق نمونه رایج
comperative profit and loss account	conventional income statement
صورت‌حساب مقدماتی	صورت‌حساب درآمد و خرج
preliminary statement	statement of revenues and expenditure
صورت‌حساب مقطعی بانک	صورت‌حساب درآمد و هزینه، صورت‌حساب درآمد
cut-off bank statement	earnings statement = income statement
complementary صورت‌حساب مکمل	factitious statement صورت‌حساب ساختگی
statement, supplementary statement	صورت‌حساب سرمایه
صورت‌حساب موقت (میان دوره‌ای)	statement of capital, capital statement
cut-off statement	صورت‌حساب سود و زیان بودجه شده
imbalanced statement صورت‌حساب نامتوازن	budgeted income statement

صورت سود و زیان تهیه شده بر اساس روش حاشیه فروش	صورت‌حساب واقع امر (واقعی)
contribution margin income statement	actual statement
صورت سود و زیان جامع	loan statement صورت‌حساب وام
comprehensive income statement	statement, list, bill, sheet صورت حسابها، صورت وضعيتها
صورت سود و زیان چند مرحله‌ای	list of accounts payable صورت حسابهای پرداختنی (بدهی‌ها)
multi-step income statement	list of accounts receivable صورت حسابهای دریافتنی (طلب‌ها)
financial statement	statement of earnings صورت عایدات / سود شرکتی
operating statement صورت عملکرد	individual accounts منفرد
daily sales statement صورت فروش روزانه	competitive cost statement صورت‌حساب هزینه رقابتی (با قیمت تمام شده رقابتی)
price current list, price list صورت قیمت‌ها	labour cost summary صورت خلاصه هزینه دستمزد
list of prices صورت قیمت‌ها، فهرست بها	list of assets صورت دارایی‌ها
numerator صورت کسر، مقسوم	income sheet صورت درآمد
statement of total recognized gains and losses صورت کل سود و زیان غیر عملیاتی شناسایی شده	consolidated income and expenditure account صورت درآمد و هزینه تلفیقی
prelist صورت (لیست) مقدماتی	requisition statement صورت درخواست
all purpose financial statement صورت مالی برای کلیه مقاصد	statement of receipts and disbursement صورت دریافت‌ها و پرداخت‌ها
projection statement صورت مالی پیش‌بینی شده	detail of working capital صورت ریز سرمایه در گردش
projected financial statement پیش‌بینی شده	schedule investment صورت ریز سرمایه‌گذاری
combined financial statement صورت مالی ترکیبی	multiple step income statement صورت سود زیان چند مرحله‌ای
statement from incomplete records صورت مالی تهیه شده از روی مدارک ناقص	income statement, profit and loss statement, statement of income صورت سود و زیان
special-purpose financial statement صورت مالی که برای هدف خاصی تهیه شود	comparative income statement, صورت سود و زیان تطبیقی، صورت‌حساب تطبیقی درآمد
certified financial statement صورت مالی گواهی شده	consolidated profit and loss account صورت سود و زیان تلفیقی
bill of goods صورت مخارج کالا	contribution income statement صورت سود و زیان تهیه شده بر اساس روش فروش
passenger manifest صورت مسافران، مانیفیست مسافران	
bill of particular صورت مشخصات (افراد، حقوق افراد)	



صورت وضعیت تولید، خلاصه‌ای از عوامل تشکیل دهنده محصول تولیدی	صورت معاملات، صورت کل سود و زیان
production statement	statement of transactions
صورت وضعیت دارائی‌ها و بدهی‌ها	صورت مغایرات (بانک) چهارستونی، تایید نقد
statement of assets and liabilities	proof of cash
صورت وضعیت دریافت‌ها و پرداخت‌ها	صورت مغایرت دریافت‌های نقدی
statement of receipts and payments	proof of cash receipts
صورت وضعیت روزآمد	صورت منابع و مصارف سرمایه
up to date statement	capital reconciliation statement
صورت وضعیت سود (زیان) انباشته	صورت منابع و مصارف وجوه
statement of retained earnings	input output statement of funds
صورت وضعیت سود یا زیان	صورت منابع و مصارف وجوه
statement of profit or loss (gain or loss)	statement of source and applications
صورت وضعیت، صورت حساب	of funds
statement	parts list
final statement	صورت مواد، صورت اجزا
صورت وضعیت قطعی	صورت موجودی کالا
stock (inventory) list	صورت موجودی نقد
cash list	صورت نتایج عملکرد، صورت نتایج عملیات
صورت وضعیت قطعی، تحویل قطعی	statement of results of operations
final take-over (acceptance)	صورت واردات
صورت وضعیت گردش وجوه نقدینه	import list
cash flow position statement	صورت وجوه نقد و موجودی بانک
صورت وضعیت مالی	cash statement
statement of financial position, financial	weight list
statement, statement position	صورت وزن
صورت وضعیت مقایسه‌ای تولید	صورت وضعیت ارزیابی
comperative production statement	statement of valuation
صورت وضعیت، موازنه، مانده، تراز به حال	صورت وضعیت ارزیابی دارائی
balance	statement of valuing asset
موازنه درآوردن	صورت وضعیت ارزیابی موجودی کالا
صورت وضعیت موضوعی	statement of valuation of stock,
object (objective) statement	statement of valuing stocks (goods)
صورت وضعیت موقت	صورت وضعیت بودجه تلفیقی
provisional statement	consolidated budget statement
صورت وضعیت وام	صورت وضعیت پروژه
loan position statement	project statement, statement of project
صورت وضعیت‌های صادره	صورت وضعیت پیش‌بینی منابع و مصارف وجوه
construction billings	proforma source and application of
صورت‌های مالی آینده	funds
forward financial statement	صورت وضعیت تخمینی (برآوردی)
صورت‌های مالی اساسی	proforma statement
primary financial statements	

صورت‌های مالی گمراه‌کننده	صورت‌های مالی انتشار یافته
misleading financial statements	published accounts
صورت‌های مالی مقایسه‌ای	صورت‌های مالی با ارزش جاری
comparative financial statements	current cost financial statement
صورت‌های مالی میان دوره	صورت‌های مالی برآوردی
interim financial statements (interim accounts' interim report)	prospective financial statements
صورت‌های مالی همراه	صورت‌های مالی پیش‌بینی شده
accompany statements	pro-forma financial statements
صورت هزینه‌ها برحسب واحدهای سازمانی	صورت‌های مالی پیش‌بینی شده (فرضی)
functional statement	prospective financial statements,
صورت هزینه کالای ساخته شده	pro forma statements
manufacturing statement	صورت‌های مالی تلفیقی، صورت‌های مالی گروهی
صورت (یا اعلامیه) خسارت کلی	group accounts (group financial statement)
general average statement (adjustment)	صورت‌های مالی جداگانه «واحدهای تجاری اصلی»
	parent company statements
	صورت‌های مالی حسابرسی نشده
	non-audited financial statements,
	unaudited statements
	صورت‌های مالی خارجی (برون سازمانی)
	external financial statements
	صورت‌های مالی خلاصه شده
	simplified financial statements
	صورت‌های مالی خلاصه شده
	summarized financial statements
	صورت‌های مالی سالانه، حساب‌های سالانه
	annual accounts (annual report)
	صورت‌های مالی سه ماهه / فصلی
	quarterly financial statements
	صورت‌های مالی شرکت تضامنی
	partnership financial statements
	صورت‌های مالی فردی / انفرادی
	personal financial statements
	صورت‌های مالی فشرده
	condensed financial statements
	صورت‌های مالی که هدف‌های عمومی را تأمین می‌کنند.
	general purpose financial statements